



Electrolux

Instruction Book

ESM33xx
Stand Mixer



BG БРОШУРА С ИНСТРУКЦИИ
CZ NÁVOD K POUŽITÍ
DE GEBRAUCHSANWEISUNG
DK VEJLEDNING
EE KASUTUSJUHEND
ES LIBRO DE INSTRUCCIONES
FI OHJEKIRJA
FR MODE D'EMPLOI
GB INSTRUCTION BOOK

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
HR KNJIŽICA S UPUTAMA
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
IT ISTRUZIONI
LT INSTRUKCIJŲ KNYGA
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
NL GEBRUIKSAANWIJZING
NO BRUKSANVISNING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RS UPUTSTVO
RU ИНСТРУКЦИЯ
SE BRUKSANVISNING
SI NAVODILA
SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE
TR EL KİTABI
UA ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА





CONTENTS

БЪЛГАРСКИ	5	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	30	PORTUGUÊS	56
ČEŠTINA	8	HRVATSKI	33	ROMÂNĂ	59
DEUTSCH	11	MAGYAR	36	SRPSKI	62
DANSK	14	ITALIANO	39	РУССКИЙ	65
EESTI	16	LIETUVIŠKAI	42	SVENSKA	68
ESPAÑOL	19	LATVIEŠU	45	SLOVENŠČINA	71
SUOMI	22	NEDERLANDS	48	SLOVENČINA	74
FRANÇAIS	24	NORSK	51	TŸRKÇE	76
ENGLISH	27	POLSKI	53	УКРАЇНСЬКА	79

WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time.

Welcome to Electrolux.

Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information: www.electrolux.com



Register your product for better service: www.electrolux.com/productregistration



Buy Accessories and Consumables for your appliance: www.electrolux.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available. The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.



Warning / Caution-Safety information



General information and tips



Environmental information

Subject to change without notice.







7.



8.



9.



10.



11.



12.



13.



14.



15.



16.



**BG**

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI

SK

TR

UA

КОМПОНЕНТИ

- A. Бутон за отстраняване на бъркалките
- B. Превключвател за избор на обороти
- C. Турбо бутон
- D. Миксер
- E. Бутон за вдигане/ спускане на миксера
- F. бутон за блокировка
- G. Корпус
- H. Метална купа за миксиране
- I. Телени бъркалки
- J. Бъркалки за тесто
- K. Неплъзгащи се крачета

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно тези инструкции за употреба.

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания, освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да се надзират, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Никога не използвайте и не вземайте уреда, ако:
 - захранващият кабел е повреден;
 - корпусът е повреден.
- Ако уредът или захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, когато го оставяте без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване на уреда.
- Подхождайте с внимание, когато боравите с инструментите, изпразвате купата или почиствате.
- Изключете уреда и го извадете от контакта преди да смените аксесоарите или прилежащите части, които се движат при употреба.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности!
- При голямо натоварване, не използвайте уреда без прекъсване в продължение на повече от 30 секунди. Оставете уреда да изстине, преди да го стартирате отново.
- Този уред е предназначен само за битова употреба. Производителят не поема никаква отговорност за възможни щети, причинени от неподходяща или неправилна употреба на уреда.

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. **Преди да започнете работа с вашия уред**, отстранете целия опаковъчен материал, всички пластмаси, етикети, стикери или крайници, прикрепени към моторния блок, както и купи или принадлежности.



Предупреждение! Никога не потапяйте корпуса, щепсела или кабела във вода или други течности.





BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT



LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI

SK

TR

UA

Внимание! Изключете уреда и го извадете от контакта, преди да смените аксесоарите или прилежащите части, които се движат при употреба.

2. Измийте всички части, **с изключение на моторния блок**, в топла, сапунена вода. Подсушете старателно всяка от частите преди употреба.



Телените бъркалки и бъркалките за тесто можете да почистите с четка под течаща вода или да използвате съдомиялна машина.

3. **Корпусът трябва да се почиства с мека, влажна кърпа**, след което да се подсушава със суха кърпа. **Забележка:** Не ползвайте абразивни почистващи препарати или фибро гъби при почистване на повърхностите на уреда.

ПЪРВИ СТЪПКИ



4. **Монтиране миксера към корпуса на уреда** Преди да поставите или премахнете миксера, изключете го (като преместите селектора за скорост крайно в ляво) и извадете щепсела от контакта. За да монтирате миксера притиснете внимателно към корпуса, както е показано на схемата, до прищракване.
5. **Демонтиране миксера от корпуса** За да отстраните миксера от корпуса, натиснете бутона за блокировка. И повдигнете миксера нагоре.
6. **Повдигане/сваляне миксера.** Проверете дали миксерът е изключен преди да извършите действието. Натиснете бутона за повдигане/сваляне на миксера и поставете миксера в желаното положение докато чуете прищракване.
7. **Поставяне/демонтиране на купата** Поставете купата върху чинията. Уверете се, че дъното на купата затваря чинията. По-лесно е да закрепите и премахнете купата или приставките, когато миксера е повдигнат.
8. **Поставете бъркалката** в отвора и натиснете до прищракване.
9. **Преди да демонтирате бъркалките изключете от ел.захранването.** Дръжте устойчиво миксера с едната ръка, като с другата натиснете силно бутона за да отстраните бъркалките. **Забележка:** Бъркалките или куките могат да се премахват само когато селектора за скорост е позициониран крайно вляво.



ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

10. **Можете да използвате уреда за не повече от 5 мин.,** след което го оставете да изстине за поне 20мин. Продуктите в купата не трябва да надвишават 2,5л .
11. **Работа с миксера.** За да стартирате миксера, преместете селектора за скорост от ляво на дясно. И бъркалките/куките за тесто и купата ще се въртят. Винаги стартирайте разбъркването на ниска скорост. **Предупреждение!** Тъй като има опасност от нараняване, никога не докосвайте въртящите се бъркалки с пръсти или кухненски прибори.
12. **Когато натиснете Турбо бутона** и задържите по време на работа., миксерът работи на макс. обороти. Телените бъркалки не са подходящи за продукти с плътна консистенция. За по-плътни продукти, както и за разбъркване на различни видове тесто използвайте специалните бъркалки ит комплекта.

ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

13. **Изключете уреда**, извадете щепсела от контакта и изчакайте, докато инструментите са спрели напълно.  Всички части освен стъпалото на пресата за картофено пюре, адаптера на миксера и горната част на чопъра може да се мият на най-горния ред във Вашата съдомиялна.
14. Измийте всички части, **с изключение на моторния блок**, в топла, сапунена вода. Подсушете старателно всяка от частите преди употреба.  Телените бъркалки и бъркалките за тесто можете да почистите с четка под течаща вода или да използвате съдомиялна машина. **Забележка:** Купата не е подходяща за съдомиялна.





15. Корпусът трябва да се почиства с мека, влажна кърпа, след което да се подсушава със суха кърпа.

Забележка: Не ползвайте абразивни почистващи препарати или фибро гъби при почистване на повърхностите на уреда.

16. **Преди съхранение**, премахнете щепсела от захранването. Уверете се, че уреда е чист и напълно сух. Можете да съхранявате телените бъркалки и бъркалките за тесто в купата поставена на мястото си върху поставката. Това ще ги предпази от повреда. Опаковъчните материали могат да бъдат рециклирани. Моля поставете в съответния контейнер!

НАСТРОЙКИ, ПРОБЛЕМИ ПРИ РАБОТА

Настройка	Скорост
Месене на тесто, разбъркване	Започнете с ниска скорост и след това усилете.
Сгъстяване	Средна скорост.
Разбъркване	Започнете със средна скорост и след това усилете.
Разбъркване, разпенване	Средна или висока скорост.
Стартирайте процеса при ниска скорост , за да избегнете разпръскване/при прахообразните/ или разплискване – при течните продукти.	

Симптом	Причина	Решение
Моторът намалява темпото по време на работа.	Количеството тесто може да надвиши максималния капацитет.	Извадете половината и процедирайте на два пъти.
	Тестото може да е прекалено влажно и да залепне върху стената на купата.	Добавете повече брашно, по 1 лъжица, докато моторът увеличи темпото. Продължете, докато тестото се почисти от стената на купата.
Моторът не работи.	Уредът не е свързан към електрозахранването.	Включете уреда в контакта преди работа.
Уредът вибрира/движи се по време на работа.	Гумените крачета са влажни.	Проверете дали гумените крачета на дъното на уреда са чисти и сухи.
	Прекалено силни настройки на селектора за скорост.	Намалете настройката за скорост.
	Нормално за голямо зареждане (напр. голямо количество тесто, сирене).	Извадете половината и процедирайте на два пъти.
Ако уредът все още не работи , свържете се с център за обслужване на клиенти.		



BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE


SI


SK

TR

UA

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Рециклирайте материалите със символа .
Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им.
Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди.

Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

SOUČÁSTI

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------|
| A. Tlačítko pro vyjímání nástrojů | I. Šlehací metly |
| B. Spínač rozsahu rychlosti | J. Hnitací metly |
| C. Turbo tlačítko | K. Protiskluzové nožičky |
| D. Mixér | |
| E. Tlačítko pro pøevrácení | |
| F. Tlačítko pro odblokování | |
| G. Podstavec | |
| H. Ocelová mixovací nádoba | |

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte následující pokyny.

- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost nepodala instrukce k jeho používání.
- Dávejte pozor, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Přístroj nikdy nepoužívejte ani jej nezapínejte, má-li
 - poškozený síťový napájecí kabel,
 - poškozený kryt
- Je-li přístroj nebo jeho napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho autorizovaný servisní zástupce nebo jiná způsobilá osoba, aby se předešlo ohrožení.
- Před montáží, demontáží a čištěním přístroje nebo pokud je přístroj ponechán bez dozoru, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Při manipulaci s nástroji, vyprazdňování misky a během čištění buďte opatrní.
- Před výměnou příslušenství nebo manipulací s pohyblivými součástmi spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj neponořujte do vody nebo jiné kapaliny.
- Při zpracování těžkého těsta nesmí maximální doba nepřetržitého provozu přístroje překročit 30 sekund. Před opětovným uvedením do provozu přístroj nechejte zchladnout.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Výrobce nemůže převzít jakoukoli odpovědnost za případné škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním přístroje.





BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI

SK

TR

UA

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. **Před prvním použitím spotřebiče odstraňte veškeré obalové materiály**, plasty, štítky, samolepky nebo visačky, které mohou být připojeny k podstavci s motorem, mísám nebo nástavcům.



Varování! Kryt, zástrčka ani kabel se nesmí nikdy ponořit do vody ani jakékoliv jiné kapaliny.

Pozor! Před výměnou příslušenství nebo manipulací s pohyblivými součástmi spotřebiči vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

2. Omyjte všechny části **kromě** podstavce s motorem ve vlažné vodě se saponátem. Každou část před použitím důkladně osušte.



Šlehačí metly a hnětací hákylze očistit pomocí kartáče nebo hadříku pod tekoucí vodou nebo je umyjte v myčce na nádobí.

3. **Kryt je nutné čistit jen měkkým vlhkým hadříkem** a poté usušit hadříkem.

Poznámka: K čištění povrchů přístroje nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo drátěnky.

ZAČÍNÁME

4. **Položenie mixéru na stojan.** Před osazením nebo vyjmutím mixér vypněte (posunutím voliče rychlosti úplně doleva) a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Při montáži zasuňte mixér do stojana robota a zatlačte dolu poistku.
5. **Vyjmutí mixéru ze stojanu.** Při sundávání mixéru z podstavce zatlačte na tlačítko pro doblokování
6. **Pøevrácení mixéru nahoru/dolù.** **Pøed obrácením mixéru nahoru** je mixér vždy nutno vypnout! Stiskněte tlačítko pro převrácení a mixér převrat'ne nahoru nebo dolù; při správném postupu se ozve cvaknutí
7. **Nasazení/sejmutí míchací nádoby.** Položte mixovací nádobu na talíř. Dno nádoby musí talíř obepnout. Nádobu nebo příslušenství připojte i vyjmete snadněji, když je mixér zvednutý.
8. **Zasuňte šlehačí metly nebo hnětací háky** do příslušných otvorů ve spodní části šlehače tak, aby zacvakly.
9. **Před sejmutím metel a háků vytáhněte šlehač ze zásuvky. Poté přístroj jednou rukou pevně držte a druhou stiskněte tlačítko vysunutí.**

Poznámka: Šlehače nebo hnětače lze vyjmout pouze tehdy, když je volič rychlosti v poloze zcela vlevo.

POKYNY K OBSLUZE

10. **Přístroj je možné nepřetržitě používat maximálně 5 minut.** Poté nechejte přístroj alespoň 20 minut vychladnout. V míchací nádobě zpracovávejte maximálně 2,5 l
11. **Obsluha mixéru.** Mixér spusťte posunutím voliče rychlosti zleva doprava. Šlehače/hnětače i mixovací nádoba se budou otáčet. **Mixovat vždy začínejte nižším stupněm rychlosti, poté jej zvyšte.**
Varování! Pokud je přístroj v provozu, nedotýkejte se metel a háků nástroje ani prsty, hrozí nebezpečí zranění.
12. **Zmáčknete-li a podržíte během práce se šlehačem tlačítko Turbo**, bude šlehač pracovat nejvyšší možnou rychlostí. **Poznámka: Whisky Metly nejsou vhodné pro zpracování tuhých směsí. Pro tuhá těsta jako na koláče nebo chléb používejte hnětací háky**

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

13. **Vypněte spotřebič**, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte, dokud se nástroje nepřestanou zcela pohybovat.



Varování! Kryt, zástrčka ani kabel se nesmí nikdy ponořit do vody ani jakékoliv jiné kapaliny.

14. Omyjte všechny části **kromě** podstavce s motorem ve vlažné vodě se saponátem. Každou část před použitím důkladně osušte.



Šlehačí metly a hnětací hákylze očistit pomocí kartáče nebo hadříku pod tekoucí vodou nebo je umyjte v myčce na nádobí.

Poznámka: Mixovací nádobu nelze bezpečně mýt v myčce nádobí.

15. **Kryt je nutné čistit jen měkkým vlhkým hadříkem** a poté usušit hadříkem.

Poznámka: K čištění povrchů přístroje nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo drátěnky.





BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT



LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI

SK

TR

UA

16. **Před uložením** vypojte zástrčku ze síťové zásuvky. Ujistěte se, že je spotřebič čistý a zcela suchý.
Hnitací a šlehací metly ukládejte do míchací nádoby, nasazené na podstavec. Jedini tak je uchráníte před poškozením.

NASTAVENÍ A ODSTRAŇOVANÍ ZÁVAD


Nastavení:	Rychlosti
Hnětení, mixování	Začněte při nízké rychlosti a poté ji zvyšujte až na vysokou rychlost.
Vmíchávání	Střední rychlost
Míchání	Začněte při střední rychlosti a poté ji zvyšujte až na vysokou rychlost.
Šlehání, napěnění	Střední nebo vysoká rychlost


Zpracovávání začněte nižším stupněm rychlosti, aby nedošlo k prášení práškových ingrediencí a stříkání tekutin z nádoby.

Symptom	Příčina	Řešení
Během provozu se zpomaluje chod motoru.	Množství těsta může přesahovat maximální kapacitu.	Odstraňte polovinu a zpracujte na dvě části.
	Těsto může být příliš mokré a lepi se na stěny mísy.	Po lžičkách přídávejte mouku, dokud se chod motoru nezrychlí. Nechte pracovat, dokud těsto nevyčistí stěny mísy.
Motor nefunguje.	Spotřebič není zapojený do zásuvky.	Před spuštěním se ujistěte, že je spotřebič zapojen do zásuvky.
Tento spotřebič se během provozu pohybuje/vibruje.	Gumové nožičky jsou mokré.	Ujistěte se, že jsou gumové nožičky na spodní straně jednotky čisté a suché.
	Příliš vysoké nastavení na voliči rychlosti.	Použijte nižší nastavení rychlosti.
	U velkých zátěží se jedná o normální jev (např. hutné těsto, sýr).	Odstraňte polovinu a zpracujte na dvě části.

Pokud spotřebič stále nefunguje, obraťte se na zákaznický servis.

LIKVIDACE

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.





BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI

SK

TR

UA

TEILE

- | | |
|-------------------------------------|---------------------|
| A. Auswurfaste | I. Schlagbesen |
| B. Schalter Geschwindigkeitsbereich | J. Knethaken |
| C. Taste Turbo | K. Rutschfeste FüÙe |
| D. Mixer | |
| E. Schwenktaste | |
| F. Entriegelungstaste | |
| G. Rührständer | |
| H. Rührschüssel aus Stahl | |

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

- Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnissen dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass diese mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät niemals benutzen oder handhaben, wenn
 - das Netzkabel beschädigt ist,
 - das Gehäuse beschädigt ist
- Ein beschädigtes Gerät oder Netzkabel muss vom Hersteller, von seinem Service-Vertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person instandgesetzt werden, um Gefahren zu vermeiden
- Trennen Sie das Gerät bei Abwesenheit sowie vor dem Zusammensetzen bzw. Auseinanderbauen oder zum Reinigen immer vom Stromnetz.
- Gehen Sie beim Umgang mit den Zubehöerteilen, beim Entleeren des Behälters und während der Reinigung vorsichtig vor.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehör wechseln oder sich Teilen nähern, die sich bei Gebrauch bewegen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Gerät bei hoher Belastung nicht länger als 30 Sekunden ununterbrochen eingeschaltet. Vor dem erneuten Einschalten abkühlen lassen.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden, die durch unsachgemäÙe oder fehlerhafte Benutzung verursacht wurden.

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

1. Entfernen Sie vor der Verwendung Ihres Geräts das gesamte Verpackungsmaterial, Kunststoffe, Schilder, Aufkleber oder Etiketten, die am Motorblock, an den Schalen oder Aufsätzen angebracht sind.



Warnung! Tauchen Sie niemals das Gehäuse, den Netzstecker oder das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Vorsicht! Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehör wechseln oder sich Teilen nähern, die sich bei Gebrauch bewegen.





BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT



LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI

SK

TR

UA

2. Reinigen Sie alle Teile **mit Ausnahme des Motorblocks** mit warmem Seifenwasser. Trocknen Sie alle Teile vor dem nächsten Gebrauch sorgfältig.



Schlagbesen und Knethaken lassen sich mit einer Bürste unter fließendem Wasser oder im Geschirrspüler reinigen.

3. **Das Gehäuse sollte nur mit einem weichen feuchten Tuch gereinigt** und anschließend mit einem Tuch abgetrocknet werden.

Hinweis: Verwenden Sie zur Reinigung der Geräteoberflächen keine Scheuermittel oder Metallschwämme.

ERSTE SCHRITTE

4. **Einsetzen des Mixers in das Basisgerät.** Schalten Sie den Mixer durch Drehen des Geschwindigkeitsreglers auf den linken Anschlag aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Haken einsetzen oder entfernen. Zum Aufsetzen den Mixer auf den Rührständer aufsetzen und zum Verriegeln nach unten drücken.
5. **Entfernen des Mixers aus dem Basisgerät.** Zum Abnehmen die Entriegelungstaste drücken und den Mixer nach oben abnehmen.
6. **Mixer nach oben/nach unten schwenken.** Vor dem nach oben Schwenken muss der Mixer auf jeden Fall ausgeschaltet werden! Schwenktaste drücken und Mixer nach oben bzw. unten Schwenken, bis er einrastet.
7. **Rührschüssel aufsetzen/abnehmen.** Stellen Sie die Schüssel auf die Ablage. Achten Sie darauf, dass der Schüsselboden die Ablage umschließt. Es ist einfacher die Schüssel oder die Haken einzusetzen oder zu entfernen, wenn der Mixer angehoben ist.
8. **Ziehen Sie vor dem Herausnehmen der Schlagbesen oder Haken** den Netzstecker des Handmixers. Anschließend halten Sie das Gerät mit einer Hand fest und drücken gleichzeitig die Auswurfaste.
9. **Ziehen Sie vor dem Herausnehmen der Schlagbesen oder Haken** den Netzstecker des Handmixers. Anschließend halten Sie das Gerät mit einer Hand fest und drücken gleichzeitig die Auswurfaste.
Hinweis: Die Rühr- und Knethaken können nur entfernt werden, wenn sich der Geschwindigkeitsregler am linken Anschlag befindet.

BEDIENUNGSANLEITUNG

10. **Der Mixer eignet sich für bis zu 5 Minuten Dauerbetrieb.** Lassen Sie ihn danach mindestens 20 Minuten lang abkühlen. Verarbeiten Sie in der Rührschüssel maximal 2,5 L.
11. **Bedienen des Mixers.** Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler von links nach rechts, um den Mixer einzuschalten. Die Rühr-/Knethaken und die Schüssel drehen sich. Beginnen Sie den Mixvorgang immer mit geringer Drehzahl und erhöhen Sie diese später.
Warnung! Berühren Sie wegen Verletzungsgefahr niemals die drehenden Schlagbesen oder Haken mit Werkzeugen oder den Fingern.
12. **Solange die Turbo** im Betrieb gedrückt gehalten wird, arbeitet der Mixer mit seiner maximalen Geschwindigkeit. **Die Schlagbesen sind nicht für die Verarbeitung von festen Gemengen geeignet.** Verwenden Sie für schwere Teige, solche wie Kuchen und Brotteig, die Knethaken.

REINIGUNG UND PFLEGE

13. **Schalten Sie das Gerät aus,** ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis die Einsätze zum Stillstand gekommen sind.



Warnung! Tauchen Sie niemals das Gehäuse, den Netzstecker oder das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

14. Reinigen Sie alle Teile **mit Ausnahme des Motorblocks** mit warmem Seifenwasser. Trocknen Sie alle Teile vor dem nächsten Gebrauch sorgfältig.



Schlagbesen und Knethaken lassen sich mit einer Bürste unter fließendem Wasser oder im Geschirrspüler reinigen.

Hinweis: Die Schüssel ist nicht spülmaschinenfest.

15. **Das Gehäuse sollte nur mit einem weichen feuchten Tuch gereinigt** und anschließend mit einem Tuch abgetrocknet werden.

Hinweis: Verwenden Sie zur Reinigung der Geräteoberflächen keine Scheuermittel oder Metallschwämme.





16. Vor Lagerung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Sicherstellen, dass das Gerät sauber und absolut trocken ist.

Bewahren Sie Knethaken und Schlagbesen in der auf den Rührständer aufgesetzten Rührschüssel auf. So sind sie vor Beschädigung geschützt.

EINSTELLUNGEN UND FEHLERSUCHE


Einstellung	Geschwindigkeit
Kneten, mischen	Beginnen Sie mit einer langsamen Geschwindigkeit und erhöhen Sie sie dann.
Unterziehen	Mittlere Geschwindigkeit
Rühren	Beginnen Sie mit mittlerer Geschwindigkeit und erhöhen Sie sie dann.
Schaumig schlagen	Mittlere oder hohe Geschwindigkeit.


Beginnen Sie die Verarbeitung mit niedriger Geschwindigkeit, um das Aufstäuben pulvriger Substanzen und das Verspritzen von Flüssigkeiten zu vermeiden.

Symptom	Ursache	Abhilfe
Der Motor verlangsamt sich während des Betriebs.	Die Teigmenge überschreitet möglicherweise die maximale Füllmenge.	Den Teig entfernen und in zwei Portionen aufteilen.
	Der Teig ist möglicherweise zu feucht und klebt daher am Schüsselrand.	Mehr Mehl hinzugeben, jeweils 1 Teelöffel bis der Motor wieder beschleunigt. Solange weiterverarbeiten, bis sich der Teig vom Rand der Schüssel gelöst hat.
Der Motor funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht an einer Steckdose angeschlossen.	Das Gerät vor Betrieb an eine Steckdose anschließen.
Das Gerät vibriert/bewegt sich während des Betriebs.	Die Gummifüße sind nass.	Sicherstellen, dass die Gummifüße auf der Geräteunterseite sauber und trocken sind.
	Zu hohe Einstellung des Geschwindigkeitswählers.	Stellen Sie den Geschwindigkeitswähler niedriger ein.
	Dies ist normal bei schweren Lebensmitteln (z. B. Teig oder Käse).	Lebensmittel entfernen und in zwei Portionen aufteilen.

Funktioniert das Gerät immer noch nicht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

ENTSORGUNG

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.





BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI

SK

TR

UA

KOMPONENTER

- A. Udkastningsknap
- B. Hastighedskontakt
- C. Turboknap
- D. Mikser
- E. Svingeknap
- F. Oplåsningsknap
- G. Rørestativ
- H. Røreskål i stål
- I. Piskeris
- J. Dejkroge
- K. Skridsikre fødder

SIKKERHEDSRÅD

Læs følgende vejledning omhyggeligt, før apparatet anvendes første gang.

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring og viden, medmindre de er instrueret i sikker brug af apparatet eller er under opsyn af en person, der har ansvaret for dem.
- Børn skal holdes under opsyn og må ikke lege med apparatet
- Anvend eller håndter ikke apparatet, hvis
 - den medfølgende ledning er beskadiget
 - kabinettet er beskadiget
- Hvis apparatet eller den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den af hensyn til sikkerheden.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet efterlades uden opsyn samt før montering, adskillelse eller rengøring.
- Vær forsigtig under håndteringen af tilbehør, når skålen tømmes og under rengøring.
- Sluk for maskinen, og tag stikket ud af kontakten, inden du udskifter tilbehør eller rører ved dele, der bevæger sig under brug.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Når apparatet kører med hård belastning, bør det ikke anvendes i mere end 30 sekunder ad gangen. Lad apparatet køle af, inden du starter igen.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i private husholdninger. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle tab, der forårsages af forkert eller ukorrekt brug.

FØR IBRUGTAGNING

1. **Før ibrugtagning af maskinen fjernes al emballage, plast, etiketter, klistermærker eller mærkater, der kan være sat på motorkabinettet, skålen eller tilbehøret.**



Advarsel! Motorhus, stik eller ledning må aldrig nedsænkes i vand eller anden væske.

Forsigtig! Sluk for maskinen, og tag stikket ud af stikkontakten, inden du udskifter tilbehør eller rører ved dele, der bevæger sig under brug.

2. Vask alle dele, **med undtagelse af motorkabinettet**, i varmt sæbevand. Tør alle dele grundigt af før brug.



Piskeris og dejkroge kan rengøres med en børste under rindende vand eller i opvaskemaskine.





3. Huset må kun rengøres med en blød, fugtig klud og skal derefter tørres af med en klud.
Bemærk: Brug ikke slibende rensedmidler eller skuresvampe til at rengøre overfladerne på apparatet.



SÅDAN KOMMER DU I GANG

- Fastgørelse af mixeren til processorstanden.** Før du monterer eller fjerner blenderen, skal du slukke den (ved at flytte hastighedsvælgeren helt til venstre), og trække stikket ud af stikkontakten. For påsætning sættes mikseren på rørestativet og trykkes ned for at låse denne fast.
- Aftagning af mixeren fra processorstanden.** For aftagning trykkes oplåsningsknop og mikseren løftes af opad.
- Op- og nedsvingning af mikseren.** Inden mikseren svinges op skal den i alle tilfælde slukkes! Tryk svingknappen og sving mikseren op hhv. ned, til den går i hak.
- Påsætning/aftagning af røreskål.** Stil skålen på pladen. Sørg for, at skålens bund lukker tæt rundt om pladen. Det er nemmere at tilkoble og fjerne skålen eller tilbehøret, når blenderen er hævet.
- Skub piskerisene eller dejkrogene op i hullerne på undersiden af håndmixeren, indtil der lyder et klik.**
- Træk altid stikket til håndmixeren ud, før piskeris eller dejkroge fjernes.** Hold håndmixeren i den ene hånd, og tryk på udløserknappen.
Bemærk: Piskeris eller krog kan kun tages af, når hastighedsvælgeren flyttes helt til venstre.

BETJENINGSVEJLEDNING

- Håndmixeren kan anvendes i op til 5 minutter ad gangen.** Lad apparatet køle af i mindst 20 minutter. Forarbejd i røreskålen maksimalt 2,5 L.
- Betjening af mixeren.** Flyt hastighedsvælgeren fra venstre til højre for at starte blenderen. Både piskeris/dejkroge og skålen roterer. **Start altid på en lav hastighed, hvorefter den øges.**
Advarsel! Rør aldrig kørende piskeris eller dejkroge med redskaber eller fingre.
- Når Turboknappen er trykket ind og holdes inde, kører håndmixeren på højeste hastighed. OBS:** Piskerne er ikke beregnet til røring af tunge deje. Brug dejkrogene til tunge deje som tærtedeje og brød.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Sluk apparatet, træk stikket ud af stikkontakten, og vent indtil tilbehøret er stoppet helt.**
 **Advarsel!** Motorhus, stik eller ledning må aldrig nedsænkes i vand eller anden væske.
- Vask alle dele, **med undtagelse af motorkabinettet**, i varmt sæbevand. Tør alle dele grundigt af før brug.
 Piskeris og dejkroge kan rengøres med en børste under rindende vand eller i opvaskemaskine.
Bemærk: Skålen tåler ikke opvaskemaskine.
- Huset må kun rengøres med en blød, fugtig klud og skal derefter tørres af med en klud.
Bemærk: Brug ikke slibende rensedmidler eller skuresvampe til at rengøre overfladerne på apparatet.
- Tag stikket ud af stikkontakten, inden du stiller apparatet til opbevaring.** Sørg for, at apparatet er rent og helt tørt.
Opbevar dejkroge og piskeris i den på rørestativet påsatte rørsål. Så er de beskyttet mod beskadigelse.

INDSTILLINGER OG FEJLFINDING

Indstilling	Hastighed
Ælte, piske	Start ved lav hastighed, og øg derefter til høj hastighed.
Røre forsigtigt i	Middel hastighed.
Røre	Start ved middel hastighed, og øg derefter til høj hastighed.
Piske, skumme	Middel eller høj hastighed.
Start på et lavt hastighedstrin for at undgå, at mel og væske sprøjter op.	





BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT



LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI

SK


TR

UA


Symptom	Årsag	Løsning
Motoren kører langsomer under brug.	Mængden af dej må ikke være mere, end apparatet kan klare.	Tag halvdelen fra, og behandl dejen i to portioner.
	Dejen kan være for våd, så den klæber fast på siden af skålen.	Tilsæt mere mel, 1 spsk. ad gangen, indtil motoren kører hurtigere. Fortsæt, indtil dejen ikke klæber fast på siden af skålen.
Motoren virker ikke.	Apparatet er ikke tilsluttet strømmen.	Sørg for at sætte stikket i apparatet, før du starter.
Apparatet vibrerer/bevæger sig, mens det er i brug.	Gummifødderne er våge.	Sørg for, at gummifødderne i bunden af enheden er rene og tørre.
	En for høj indstilling på hastighedsvælgeren.	Sænk hastighedsindstillingen.
	Det er normalt for større mængder (dvs. gærdej, ost).	Tag halvdelen fra, og behandl dejen i to portioner.

Hvis apparatet stadig ikke virker, skal du kontakte kundeservicen.

BORTSKAFFELSE

Genbrug materialer med symbolet . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug.

Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.

Kasser ikke apparater, der er mærket med symbolet  sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

KOOSTISOSAD

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| A. Tarvikute vabastusnupp | I. Vahustusotsakud |
| B. Kiirusevalija | J. Taignakonsud |
| C. Turbo-nupp | K. Mittelibisevad jalad |
| D. Mikser | |
| E. Töstmise/langetamise nupp | |
| F. Mikseri vabastusnupp | |
| G. Töötlemisalus | |
| H. Terasest segamismõu | |

OHUTUSOOVITUSED

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege järgnev juhend hoolikalt läbi!

- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, või ainult sel juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid valvab või juhendab.
- Laste järele tuleks vaadata, et nad seadmega ei mängiks.
- Ärge võtke seadet kasutusele ega tõstke seda üles, kui
 - toitejuhe on vigastatud;
 - korpus on kahjustatud.



BG
CZ
DE
DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI

SK

TR

UA

- Vigastatud seadme või toitejuhtme korral laske see ohu vältimiseks tootjal, tootja volitatud teeninduses või sarnase väljaõppega isikul välja vahetada.
- Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti, kui see jäetakse järelevalveta ning enne seadme kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist.
- Tarvikute käsitlemisel, nõu tühjendamisel ja puhastamisel tuleb olla ettevaatlik.
- Enne tarvikute vahetamist või liikuvate osade käsitlemist lülitage seade välja ja eraldage vooluvõrgust.
- Ärge pange seadet vette ega mis tahes muusse vedelikku!
- Suure koguse toiduainete töötlemisel ärge käitage seadet järjest üle 30 sekundi. Laske seadmel enne taaskäivitamist jahtuda.
- Seade on ette nähtud üksnes koduseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta valest või mittesihipärasest kasutamisest tingitud võimalike kahjustuste eest.

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

1. **Enne seadme kasutamist eemaldage kogu pakkematerjal**, plast, sildid, kleebised või märgid, mis võivad olla kinnitatud mootorikorpusele, nõudele või tarvikutele.



Hoiatus! Ärge kunagi kastke korpust, pistikut või toitejuhet vette või muusse vedelikku.

Ettevaatust! Enne tarvikute vahetamist või liikuvate osade käsitlemist lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust.

2. Peske kõiki osi, **välja arvatud mootorikorpust**, sooja seebiveega. Kuivatage osad enne kasutamist hoolikalt.



Peske vispleid ja tainakonkse harjaga voolava vee all või nõudepesumasinas.

3. **Korpust tohib puhastada ainult pehme niiske lapiga**. Seejärel pühkige lapiga kuivaks.

Märkus: Ärge kasutage seadme pindade puhastamiseks abrasiivseid vahendeid ega küürimiskäsnaid.

ALUSTAMINE

4. **Fixarea mixerului în suportul procesorului.** Enne mikseri kinnitamist või eemaldamist lülitage see välja (viies kiirusevalija kõige vasakpoolsemasse asendisse) ja eemaldage toitepistik seinakontaktist. Pentru a-l fixa, împingeți mixerul pe suportul procesorului și apăsați pentru a se bloca.
5. **Îndepărtarea mixerului din suportul procesorului.** Pentru a îndepărta, apăsați butonul de blocare și trageți mixerul în sus.
6. **Ridicarea/coborârea mixerului.** Asigurați-vă că mixerul este oprit înainte de a-l ridica/cobori! Apăsați butonul de ridicare/coborâre și rotiți mixerul în sus sau jos până când se fixează.
7. **Atașarea/îndepărtarea bolului de mixare.** Asetage segamislõu alusele. Jälgige, et nõu põhi kinnituks aluse serva ümber. Segamislõud või muid tarvikuid on lihtsam kinnitada, kui mikserit veidi kõrgemale tõsta.
8. **Lükake visplid või tainakonksud** mikseri allosas asuvasse tarvikupiludesse, kuni need klõpsatades oma kohale lähevad.
9. **Enne visplite või tainakonksude eemaldamist** tõmmake pistik vooluvõrgust välja. Hoidke seadet kindlalt ühe käega, surudes samal ajal visplite vabastamisnupule.

Märkus. Vispleid ja tainakonkse saab eemaldada ainult siis, kui kiirusevalija on kõige vasakpoolsemas asendis.

TÖÖJUHISED

10. **Mikserit võib järjest kasutada kuni 5 minutit.** Seejärel laske vähemalt 20 minutit jahtuda. Kausis töödeldavate ainete kogus ei tohi ületada 2,5 liitrit.
11. **Mikseri kasutamine.** Mikseri käivitamiseks lükake kiirusevalijat vasakult paremale. Nii visplid/konksud kui ka nõu hakkavad pöörlema. Alustage segamist alati madalal kiirusel, seejärel suurendage kiirust **Hoiatus!** Ärge puudutage töötavaid vahustusotsakuid või konkse tööriistade ega sõrmedega, et vältida vigastusi.





BG
 CZ
 DE
 DK
EE
 ES
 FI
 FR
 GB
 GR
 HR
 HU
 IT
 LT
 LV
 NL
 NO
 PL
 PT
 RO
 RS
 RU
 SE
 SI
 SK
 TR
 UA

12. Kui vajutate ja hoiate turbo-nuppu mikseri kasutamisel all, töötab mikser maksimaalsel kiirusel. Märkus. Vahustusotsakud ei sobi tihedate segude töötlemiseks. Tiheda taigna, näiteks piruka- ja leivataigna, puhul kasutage taignakonksusid.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

13. Lülitage seade välja, eemaldage toitejuhe seinakontaktist ja oodake, kuni tarvikud on pöörlemise täielikult lõpetanud.



Hoiatus! Ärge kunagi kastke korpust, pistikut või toitejuhet vette või muusse vedelikku.

14. Peske kõiki osi, välja arvatud mootorikorpust, sooja seebiveega. Kuivatage osad enne kasutamist hoolikalt.



Peske vispleid ja taigakonkse harjaga voolava vee all või nõudepesumasinas.

Märkus. Nõu ei ole nõudepesumasinakindel.

15. Korpust tohib puhastada ainult pehme niiske lapiga. Seejärel pühkige lapiga kuivaks.

Märkus: Ärge kasutage seadme pindade puhastamiseks abrasiivseid vahendeid ega küürimiskäsnaid.

16. Enne hoieüpanekut eemaldage pistik vooluvõrgust. Veenduge, et seade oleks puhas ja täiesti kuiv.

Hoiustage taigakonkse ja vahustusotsakuid töötlemisalusel olevas kausis. See kaitseb neid kahjustuste eest.

SEADED JA TÕRKEOTSING


Seadistus	Kiirus
Tainasõtkumine, segamine	Alustage madala kiirusega, tõstke seda kõrgema suunas liikudes.
Kokkupanek	Keskmine kiirus.
Segamine	Alustage madala kiirusega, suurendage kõrgema suunas liikudes.
Kloppimine, vahustamine	Keskmine või kõrge kiirus.
Alustage töötlemist väikse kiirusega, et vältida pulbriliste toiduainete ja vedelike laiali lendamist.	

Tunnus	Põhjus	Lahendus
Mootori töö aeglustub kasutamise ajal.	Taigna kogus võib olla maksimumkogusest suurem. Taigen sisaldab liiga palju vedelikku ja see jääb nõu seinte külge kinni.	Eemaldage pool taignast ja töödelge kaks kogust eraldi. Lisage jahu (1 spl korraga), kuni mootori töö läheb kiiremaks. Töödelge tainast niikaua, kuni see nõu seinte küljest lahti lööb.
Mootor ei tööta.	Seade ei ole vooluvõrku ühendatud.	Veenduge, et lülitasite seadme enne kasutamist sisse.
Seade vibreerib/liigub kasutamise ajal.	Kummist tugijalad on märjad. Kiirusevalijal on valitud liiga kõrge väärtus.	Veenduge, et seadme all olevad kummist tugijalad oleksid puhtad ja kuivad. Valige madalam kiirus.
	Tugevat töötlemist vajavate toitude puhul (kõvem taigen, juust) on see normaalne.	Eemaldage pool taignast ja töödelge kaks kogust eraldi.
Kui seade ikka tööle ei hakka, pöörduge klientideenindusse.		






JÄÄTMEKÄITLUSSE ANDMINE

Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse.

Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse.



Ärge visake sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohaliku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohaliku omavalitsusse.

COMPONENTES

- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| A. Botón de expulsión | I. Varilla batidora |
| B. Selector de velocidad | J. Amasador |
| C. Tecla "Turbo" | K. Base antideslizante |
| D. Batidora | |
| E. Tecla de basculación del brazo | |
| F. Tecla de desbloqueo | |
| G. Soporte | |
| H. Bol para mezclar de acero | |

CONSEJO DE SEGURIDAD

Lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de utilizar la máquina por primera vez.

- Este electrodoméstico no está indicado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que no cuenten con experiencia o conocimientos, a menos que lo hagan bajo supervisión o según las instrucciones de una persona responsable de su seguridad.
- Se deberá controlar que los niños no jueguen con este electrodoméstico.
- Nunca utilice ni manipule el electrodoméstico si
 - el cable de alimentación está dañado
 - la carcasa está dañada
- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no están en perfectas condiciones, deben ser sustituidos por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o por personal debidamente cualificado, para evitar cualquier peligro.
- Desenchufe siempre el electrodoméstico en caso de dejarlo sin supervisión, y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- Se debe prestar atención al manipular los accesorios, al vaciar el bol y durante la limpieza.
- Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente antes de cambiar los accesorios o de aproximarse a piezas móviles en funcionamiento.
- No sumerja el electrodoméstico en agua u otro líquido.
- Cuando procese alimentos densos, no utilice el electrodoméstico de forma continua durante más de 30 segundos. Deje que se enfríe antes de volver a utilizarlo.

BG
CZ
DE
DK
EE
ES

FI
FR
GB
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RS
RU
SE
SI
SK
TR
UA





BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI

SK

TR

UA

- Este electrodoméstico está previsto exclusivamente para uso doméstico. El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños que pudiesen producirse como consecuencia de su uso inadecuado o incorrecto.

ANTES DEL PRIMER USO

1. **Antes de utilizar el aparato**, retire todo el material de embalaje, plástico, etiquetas o pegatinas que puedan estar adheridas a la base del motor, los boles o los accesorios.



Advertencia! No sumerja la base, el enchufe ni el cable en agua ni otros líquidos.

Precaución: Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente antes de cambiar los accesorios o de aproximarse a piezas móviles en funcionamiento.

2. Lave todas las piezas en agua tibia con jabón, **excepto la base del motor**. Seque bien cada una de las piezas antes del uso.



Los accesorios para batir y amasar se puede limpiar con un cepillo bajo el grifo o en el lavaplatos.

3. **El compartimento del motor solo debe limpiarse con un paño suave humedecido**; a continuación, debe secarse con otro paño.

Nota: No utilice limpiadores abrasivos ni estropajos para limpiar las superficies del aparato.

INTRODUCCIÓN

4. **Fijación de la batidora a la base del procesador.** Antes de colocar o de extraer la batidora, apáguela (moviendo el selector de velocidad totalmente hacia la izquierda) y desenchufe el aparato de la corriente. Para ponerla, colocarla sobre el soporte y empujar hacia abajo para bloquearla en su posición.
5. **Extracción de la batidora de la base del procesador.** Para quitarla, apretar la tecla de des-bloqueo y retirar la batidora hacia arriba.
6. **Bascular el brazo de la batidora hacia arriba / abajo.** Antes de bascular el brazo de la batidora hacia arriba, desconectar el aparato y desenchufarlo de la red! Apretar la tecla de basculación y mover el brazo hacia arriba / abajo, hasta que se bloquee.
7. **Colocación y retirada del recipiente de mezclado.** Coloque el bol en la placa. Asegúrese de que el fondo del bol se cierre alrededor de la placa. Es más fácil acoplar y quitar el cuenco o los accesorios cuando la batidora está levantada.
8. **Inserte el accesorio para batir o para amasar** en las ranuras para accesorios debajo de la batidora, hasta que encaje.
9. **Antes de quitar los accesorios para batir o para amasar**, desenchufe la batidora. Después sujete firmemente con una mano mientras pulsa el botón de expulsar.
Nota: Las varillas o los ganchos solo se pueden extraer cuando el selector de velocidad esté colocado totalmente hacia la izquierda.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

10. **La mezcladora se puede utilizar de forma continua hasta 5 minutos.** Después espere a que se enfríe durante al menos 20 minutos. Podrá utilizar el aparato con un máximo de 2,5 l
11. **Uso de la batidora.** Para encender la batidora, mueva el selector de velocidad de izquierda a derecha. Tanto los ganchos como las varillas amasadoras y el bol giran. **Empiece siempre a batir con una velocidad baja y después vaya aumentándola.**
Advertencia! Debido al riesgo de lesiones, no toque nunca los accesorios de batir o de amasar con ninguna herramienta ni con los dedos.
12. **Siempre que se mantenga Turboado el botón Turbo** durante el uso, la batidora funciona a la máxima velocidad. **Nota:** Las batidoras no son convenientes utilizarlas para realizar mezclas consistentes. Para la masa pastosa, como la tarta y la masa de pan, usar las varillas para masa.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

13. **Apague el aparato**, desenchúfelo y espere hasta que se haya parado completamente.



Advertencia! No sumerja la base, el enchufe ni el cable en agua ni otros líquidos.





BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI

SK

TR

UA

14. Lave todas las piezas en agua tibia con jabón, **excepto la base del motor**. Seque bien cada una de las piezas antes del uso.



Los accesorios para batir y amasar se puede limpiar con un cepillo bajo el grifo o en el lavaplatos.

Nota: El bol no es apto para lavavajillas.

15. **El compartimento del motor solo debe limpiarse con un paño suave** humedecido; a continuación, debe secarse con otro paño.

Nota: No utilice limpiadores abrasivos ni estropajos para limpiar las superficies del aparato.

16. **Antes de guardar**, quite el enchufe de la toma de corriente. Asegúrese de que el aparato está limpio y totalmente seco.

Guarde siempre el accesorio amasador y la varilla batidora dentro del recipiente mezclador colocado en su sitio sobre el soporte. De este modo evitará que los accesorios se dañen.

AJUSTES Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS


Ajuste	Velocidad
Amasar, batir	Empiece a baja velocidad y después aumente a alta velocidad.
Envolver	Velocidad media.
Revolver	Empiece con una velocidad media y después aumente a alta velocidad.
Batir, espumar	Velocidad media o alta.
Empiece a una velocidad baja para evitar que los alimentos molidos y los líquidos se salgan.	


Problema	Causa	Solución
El motor se ralentiza durante el funcionamiento.	La cantidad de masa puede superar la capacidad máxima.	Quite la mitad y procese en dos series.
	La masa puede estar demasiado húmeda, se pega al lado del cuenco.	Añada más harina, cucharada a cucharada, hasta que el motor acelere. Procese la masa hasta que los costados del cuenco estén limpios.
El motor no funciona.	El aparato no está conectado a la red eléctrica.	Asegúrese de enchufar el aparato antes de usarlo.
El aparato vibra o se mueve durante el funcionamiento.	Las patas de goma están mojadas.	Asegúrese de que las patas de goma y la parte inferior de la unidad estén limpias y secas.
	Ajuste demasiado alto del selector de velocidad.	Reduzca el ajuste de velocidad.
	Es normal con cargas pesadas (como masas densas y queso).	Quite la mitad y procese en dos series.
Si el aparato sigue sin funcionar , póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.		





CÓMO DESECHAR EL ELECTRODOMÉSTICO

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

OSAT

- | | |
|----------------------------|-----------------------------|
| A. Irrotuspainike | I. Vispilät |
| B. Nopeusalueen kytkin | J. Taikinakoukut |
| C. Sykäyspainike | K. Liukumisen estävät jalat |
| D. Sekoitin | |
| E. Kääntöpainike | |
| F. Vapautuspainike | |
| G. Sekoitusteline | |
| H. Teräksinen sekoituskuho | |

TURVALLISUUSOHJEITA

Lue seuraavat ohjeet huolella, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten ihmisten (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai jotka eivät osaa käyttää laitetta, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole antanut heille ohjeita laitteen käytöstä tai valvo heidän laitteen käyttöään.
- Huolehdi, että lapset eivät käytä laitetta leikkikaluna.
- Älä koskaan käytä tai valitse laitetta, jos
 - virtajohto on vaurioitunut
 - kotelo on vaurioitunut
- Jos laite tai virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Irrota laite aina virtalähteestä, jos laite jää vartioimatta, sekä ennen sen kokoamista, purkamista ja puhdistamista.
- Lisätarvikkeita käsitellessä, kulhoa tyhjentäessä ja puhdistuksen aikana on noudatettava erityistä varovaisuutta.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin vaihdat lisätarvikkeita tai kosketat liikkuvia osia.
- Älä upota laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.
- Kun sekoitat raskaita aineita, älä käytä laitetta yhtäjatkoisesti yli 30:a sekuntia. Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin käynnistät sen uudelleen.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei ota vastuuta mahdollisista vaurioista, jotka johtuvat väärästä tai asiattomasta käytöstä.

KÄYTTÖÖNOTTO

1. **Ennen kuin käytät laitetta**, irrota kaikki pakkausmateriaalit, muovit, etiketit, tarrat tai tunnisteet moottoriosasta, kulhoista tai liitososista.





Varoitus! Älä koskaan upota moottorin koteloa, pistoketta tai virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseen.

Huomio! Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin vaihdat lisätarvikkeita tai kosketat liikkuvia osia.

2. Pese kaikki osat **paitsi moottoriosaa** lämpimällä pesuainevedellä. Kuivaa kaikki osat hyvin ennen käyttöä.



Vispilät ja taikinakoukut voi pestä harjalla juoksevassa vedessä tai astianpesukoneessa.

3. **Puhdista runko ainoastaan pehmeällä**, kostutetulla liinalla ja kuivaa toisella liinalla.

Huomautus: älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai pesulappuja laitteen pintojen puhdistamiseen.

ALUKSI

4. **Sekoittimen asentaminen prosessoritelineeseen.** Kytke laite pois päältä (siirtämällä nopeudenvälitsin ääriasentoon vasemmalle) ja irrota pistoke sähköverkosta ennen sekoittimen irrottamista tai paikallen asentamista. Asenna sekoitin asettamalla se sekoitustelineeseen ja lukitse se paikoilleen painamalla alaspäin.
5. **Sekoittimen poistaminen prosessoritelineestä.** Irrota painamalla vapautuspainiketta ja nostamalla sekoitin irti ylöspäin.
6. **Käännä sekoitinta ylös/alas.** Ennen ylöskääntämistä on sekoitin aina pysäytettävä! Paina kääntöpainiketta ja käännä sekoitinta ylös tai alas, kunnes se lukkiutuu kyseiseen asentoon.
7. **Sekoituskulhon asettaminen/ poistaminen.** Aseta kulho alustalle. Varmista, että kulhon pohja kiinnittyy alustaan. Kulhon tai vatkaimein kiinnittäminen ja irrottaminen on helpompaa, kun laite on nostettu ylös.
8. **Työnnä vispilät tai taikinakoukut** vatkaimein alla oleviin niille tarkoitettuihin koloihin, kunnes ne napsahtavat paikoilleen.
9. **Ennen kuin irrotat vispilät tai koukut**, irrota virtajohto pistorasiasta. Pidä sitten vatkaimesta tukevasti kiinni toisella kädellä, kun painat vapautuspainiketta.
Huomaa: Vatkaimet ja koukut voidaan irrottaa vasta sitten, kun nopeudenvälitsin on asetettu ääriasentoon vasemmalle.

KÄYTTÖOHJEET

10. **Vatkainta voi käyttää yhtäjaksoisesti enintään 5 minuuttia.** Anna laitteen jäähtyä vähintään 20 minuuttia. Työstä sekoituskulhossa korkeintaan 2,5 L.
11. **Sekoittimen käyttö.** Käynnistä sekoitin siirtämällä nopeudenvälitsintä vasemmalta oikealle. Sekä vatkaimet/taikinakoukut että kulho pyöriävät. **Aloita vatkaiminen aina hitaalla nopeudella ja lisää sitten nopeutta.**
Varoitus! Älä koskaan kosketa pyöriviä vatkaimia tai koukkuja työvälineillä tai sormilla vammautumisvaaran vuoksi.
12. **Niin kauan kun turbopainike** pidetään painettuna vatkaimein ollessa käynnissä, vatkaimein toimii maksiminopeudella. **HUOM! Vispilät eivät sovellu tiiviiden aineiden vatkaimiseen. Esim. piirakan ja leivän valmistamiseen tulee käyttää taikinakoukkuja.**

PUHDISTAMINEN JA HOITAMINEN

13. **Katkaise laitteesta virta**, irrota johto pistorasiasta ja odota, kunnes väliineet ovat lakanneet pyörimästä.



Varoitus! Älä koskaan upota moottorin koteloa, pistoketta tai virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseen.

14. Pese kaikki osat **paitsi moottoriosaa** lämpimällä pesuainevedellä. Kuivaa kaikki osat hyvin ennen käyttöä.



Vispilät ja taikinakoukut voi pestä harjalla juoksevassa vedessä tai astianpesukoneessa.

Huomaa: Kulhoa ei voi pestä astianpesukoneessa.

15. **Puhdista runko ainoastaan pehmeällä**, kostutetulla liinalla ja kuivaa toisella liinalla.
Huomautus: älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai pesulappuja laitteen pintojen puhdistamiseen.
16. **Irrota pistoke** pistorasiasta ennen säilöön asettamista. Varmista, että laite on täysin puhdas ja kuiva. **Säilytä taikinakoukut ja vispilät** sekoitustelineeseen asetetussa sekoituskulhossa. Täten suojaat niitä vaurioilta.






BG
CZ
DE
DK
EE
ES
FI
FR
GB
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RS
RU
SE
SI
SK
TR
UA


ASETUKSET JA VIANETSINTÄ

Asetus	Nopeudet
Vaivaaminen, vatkaaminen	Aloita alhaisesta nopeudesta, lisää nopeutta sen jälkeen maksiminopeuden saavuttamiseksi.
Käänteleminen	Keskisuuri nopeus.
Sekoittaminen	Aloita keskisuuresta nopeudesta, lisää nopeutta sen jälkeen maksiminopeuden saavuttamiseksi.
Vatkaaminen, vaahdotus	Keskisuuri tai suuri nopeus.
Aloita hiljaisella nopeudella, jotta jauhoiset aineet ja nesteet eivät lennä kulhosta.	

Ongelma	Syy	Korjaustoimenpide
Moottori hidastuu käytön aikana.	Taikinamäärä voi ylittää maksimikapasiteetin.	Poista puolet ja käsittele taikina kahdessa erässä.
	Taikina voi olla liian kosteaa, se kiinnittyy kulhon reunoille.	Lisää jauhoja yksi ruokalusikallinen kerrallaan, kunnes moottorin nopeus kasvaa. Vatkaa taikinaa, kunnes se irtoaa kulhon reunoilta.
Moottori ei toimi.	Laitetta ei ole kytketty sähköverkkoon.	Varmista, että laite on kytketty sähköverkkoon ennen käyttöä.
Laite tärisee/liikkuu käytön aikana.	Kumijalat ovat märät	Varmista, että laitteen pohjassa olevat kumijalat ovat puhtaat ja kuivat
	Nopeuden säätimen liian korkea asetus.	Laske nopeusasetusta.
	Se on normaalia suurilla kuormilla (esim. raskas taikina, juusto).	Poista puolet ja käsittele taikina kahdessa erässä.
Jos laite ei toimi vielääkään, ota yhteyttä asiakaspalveluun.		

HÄVITTÄMINEN

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä .
Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan.
Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut

Älä hävitä merkillä  merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

COMPOSANTS

- | | |
|---------------------------------|------------------------|
| A. Touche d'éjection | I. Fouets |
| B. Sélecteur de vitesse | J. Crochets à pétrir |
| C. Touche turbo | K. Pieds antidérapants |
| D. Bras de mixage | |
| E. Touche de pivotement du bras | |
| F. Touche de déverrouillage | |
| G. Socle | |
| H. Récipient de mixage en acier | |





CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il est impératif de lire attentivement les instructions suivantes.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées ou encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec cet appareil.
- Ne jamais utiliser ou prendre l'appareil si
 - le cordon d'alimentation est endommagé,
 - le boîtier est endommagé.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée, afin d'éviter tout danger.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance et avant toute opération de montage, de démontage ou de nettoyage.
- Faire bien attention lors de la manipulation des accessoires, du vidage du bol et des opérations de nettoyage.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation avant de remplacer les accessoires ou d'approcher les éléments en mouvement en cours d'utilisation.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Lors d'une utilisation intensive, ne pas utiliser l'appareil pendant plus de 30 secondes d'affilée. Laisser l'appareil refroidir avant de le remettre en marche.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. **Avant d'utiliser votre appareil**, retirez tous les emballages, plastiques, étiquettes ou autocollants susceptibles de se trouver sur la base moteur, les bols ou les accessoires.



Avertissement ! Ne plongez jamais le bloc moteur, la prise ou le cordon dans l'eau ou dans un autre liquide.

Attention ! Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation avant de remplacer les accessoires ou d'approcher les éléments en mouvement en cours d'utilisation.

2. Lavez toutes les pièces à l'eau chaude savonneuse, **à l'exception de la base moteur**. Séchez soigneusement chaque élément avant utilisation.



Les fouets et les crochets à pétrir peuvent être nettoyés à l'eau courante avec une brosse ou au lave-vaisselle.

3. **Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon doux** et humide et séchez-le à l'aide d'un autre chiffon.
Remarque: n'utilisez ni produits nettoyants abrasifs ni grattoirs pour nettoyer les surfaces de l'appareil.





BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI

SK

TR

UA

PREMIÈRE UTILISATION

4. **Installer le batteur sur le socle du robot.** Après avoir installé ou retiré le mixeur, éteignez le mixeur (en tournant le sélecteur de vitesse complètement vers la gauche) et débranchez la fiche de la prise de secteur. Pour poser le mixer, le placer sur le socle et appuyer vers le bas pour le verrouiller.
5. **Retirer le batteur du socle du robot.** Pour l'enlever, appuyer sur la touche de déverrouillage et enlever le mixer en le tirant vers le haut.
6. **Faire pivoter le mixer vers le haut ou le bas.** Avant de le faire pivoter vers le haut, le mixer doit absolument être arrêté. Appuyer sur la touche de pivotement et faire pivoter le mixer vers le haut ou le bas jusqu'au "clic".
7. **Poser ou enlever le bol.** Posez le récipient sur la plaque. Assurez-vous que le fond du récipient se referme sur la plaque. Il est plus facile d'installer et de retirer le récipient ou les accessoires lorsque le mixeur est relevé.
8. **Avant de retirer les fouets ou les crochets,** débranchez le batteur électrique. Puis, tenez fermement l'appareil d'une main et appuyez sur le bouton d'éjection de l'autre.
9. **Avant de retirer les fouets ou les crochets, débranchez le batteur électrique. Puis, tenez fermement l'appareil d'une main et appuyez sur le bouton d'éjection de l'autre.**
Remarque : Les fouets et crochets peuvent uniquement être retirés lorsque le sélecteur de vitesse est positionné complètement à gauche.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

10. **Le batteur peut être utilisé en continu pour une durée maximale de 5 minutes.** Puis, il convient de le laisser refroidir au moins 20 minutes. Traiter dans le bol au maximum 2,5 L.
11. **Utiliser le batteur.** Pour démarrer le mixeur, déplacez le sélecteur de vitesse de la gauche vers la droite. Les fouets/crochets à pâte et le récipient tournent. Commencez toujours par faire fonctionner le batteur à vitesse lente avant d'augmenter celle-ci.
Avertissement! Ne touchez les fouets ou les crochets en fonctionnement ni avec vos doigts, ni avec des outils : risque de blessures!
12. **Lorsque le bouton Turbo est maintenu enfoncé, le batteur fonctionne à sa vitesse maximale. Les fouets ne sont pas compatibles pour émulsionner des aliments compacts. Pour les pâtes lourdes, types pâtes à tarte ou pain, utilisez les crochets à pétrir.**

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

13. **Éteignez l'appareil,** débranchez la fiche de la prise électrique et attendez que les outils soient complètement arrêtés.



Avertissement! Ne plongez jamais le bloc moteur, la prise ou le cordon dans l'eau ou dans un autre liquide.

14. Lavez toutes les pièces à l'eau chaude savonneuse, **à l'exception de la base moteur.** Séchez soigneusement chaque élément avant utilisation.



Les fouets et les crochets à pétrir peuvent être nettoyés à l'eau courante avec une brosse ou au lave-vaisselle.

Remarque : Le récipient n'est pas résistant au lave-vaisselle.

15. **Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon doux** et humide et séchez-le à l'aide d'un autre chiffon.
Remarque: n'utilisez ni produits nettoyants abrasifs ni grattoirs pour nettoyer les surfaces de l'appareil.
16. **Avant de ranger le presse-purée,** retirez la fiche de la prise électrique. Assurez-vous que l'appareil est propre et entièrement sec.
Rangez les crochets à pétrir et les fouets dans le bol posé sur son socle. Ils seront ainsi protégés.







RÉGLAGES ET GESTION DES PANNES

Type de préparation	Vitesse
Pétrir, mixer	Commencez par une faible vitesse, puis augmentez-la jusqu'à une vitesse élevée.
Incorporer	Vitesse moyenne.
Mélanger	Commencez par une vitesse moyenne, puis augmentez-la jusqu'à une vitesse élevée.
Fouetter, mousser	Vitesse moyenne ou élevée.
Commencez à vitesse lente afin d'éviter les projections d'ingrédients en poudre ou de liquides.	

Problème	Cause	Solution
Le moteur ralentit pendant l'utilisation.	La quantité de pâte dépasse peut-être la capacité maximale.	Enlevez-en la moitié et procédez en deux fois.
	La pâte est peut-être trop liquide et colle aux parois du bol.	Ajoutez plus de farine, 1 cuillère à soupe à la fois, jusqu'à ce que le moteur accélère. Continuez jusqu'à ce que la pâte n'accroche plus aux parois du bol.
Le moteur ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché.	Veillez à brancher l'appareil avant de l'utiliser.
L'appareil vibre/bouge lors de l'utilisation.	Les pieds en caoutchouc sont mouillés.	Assurez-vous que les pieds en caoutchouc situés au bas de l'appareil sont propres et secs.
	Réglage trop élevé sur le sélecteur de vitesse.	Sélectionnez une vitesse plus basse.
	C'est normal pour des charges lourdes (par ex. pâte épaisse, fromage).	Enlevez-en la moitié et procédez en deux fois.
Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, contactez le service après-vente.		

MISE AU REBUT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.

Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

COMPONENTS

- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| A. Accessory release button | H. Steel mixing bowl |
| B. Speed range selector switch | I. Whisks |
| C. Turbo button | J. Dough hooks |
| D. Mixer | K. Non-slip feet |
| E. Raise/lower button | |
| F. Lock release | |
| G. Processor stand | |





BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI

SK

TR

UA

SAFETY ADVICE

Read the following instruction carefully before using machine for the first time.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never use or pick up the appliance if
 - the supply cord is damaged,
 - the housing is damaged.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Care shall be taken when handling the tools, emptying the bowl and during cleaning.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- When processing heavy load, do not use the appliance continuously for more than 30 seconds. Allow to cool down before restarting.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.

BEFORE FIRST USE

1. **Before using your appliance**, remove all packing material, plastic, labels, stickers or tags that may be attached to the motor base, bowls or attachments.



Warning! Never immerse the housing, plug, or cord in water or any other fluid.

Caution! Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

2. Wash all parts, **except for the motor base**, in warm soapy water. Dry each part thoroughly before use.



Whisks and dough hooks can be cleaned with a brush under running water or in the dishwasher.

3. **The housing should only be cleaned with a soft damp cloth**, then dried with a cloth.

Note: Do not use abrasive cleansers or scouring pads to clean the surfaces of your appliance.

GETTING STARTED

4. **Fitting the mixer to the processor stand.** Before fitting or removing the mixer, switch off the mixer (by moving the speed selector all the way to the left) and remove the plug from the mains socket. To fit, push the mixer on to the processor stand and press down to lock.
5. **Removing the mixer from the processor stand.** To remove, press the lock release and pull the mixer upwards.
6. **Raising/lowering the mixer.** Ensure that the mixer is switched off before raising/lowering! Press the raise/lower button and swing the mixer up or down, until it clicks in place.







BG
CZ
DE
DK
EE
ES
FI
FR
GB
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RS
RU
SE
SI
SK
TR
UA

7. **Attaching/removing the mixing bowl.** Place the bowl on the plate. Make sure that the bottom of the bowl closes around the plate. It is easier to attach and remove the bowl or the attachments when the mixer is raised.
8. **Push whisks or dough hooks** into accessory slots underneath the mixer, until they click into place.
9. **Before removing whisks or hooks,** unplug the handmixer. Then hold the device firmly with one hand, while pressing the eject button.
Note: The whisks or hooks can only be removed when the speed selector is positioned all the way to the left.

OPERATING INSTRUCTIONS

10. **The mixer can be used continuously for up to 5 minutes.** Then allow to cool for at least 20 minutes. Processing in the mixing bowl must not exceed 2.5 litres.
11. **Operating the mixer.** To start the mixer, move the speed selector from left to right. Both the whisks/ dough hooks and the bowl will rotate. Always start mixing at a low speed, then increase.
Warning! Due to risk of injury, never touch running whisks or hooks with either tools or fingers.
12. **When the Turbo button** is pressed and held during operation, the mixer operates at its maximum speed. **Note: Whisks are not suitable for processing stiff mixtures. For heavy dough, such as pie and bread dough, use the dough hooks.**

CLEANING AND CARE

13. **Switch the appliance off,** remove the plug from the wall socket and wait until the tools have stopped completely.
 **Warning!** Never immerse the housing, plug, or cord in water or any other fluid.
14. Wash all parts, **except for the motor base,** in warm soapy water. Dry each part thoroughly before use.
 Whisks and dough hooks can be cleaned with a brush under running water or in the dishwasher.
Note: The bowl is not dishwasher proof.
15. **The housing should only be cleaned with a soft damp cloth,** then dried with a cloth.
Note: Do not use abrasive cleansers or scouring pads to clean the surfaces of your appliance.
16. **Before storage,** remove the plug from the power outlet. Ensure the appliance is clean and completely dry.
Store the dough hooks and whisks in the mixing bowl located on the processor base. This will protect them from damage.

SETTINGS AND TROUBLESHOOTING

Setting	Speed
Kneading, Mixing	Start with low speed, then increase to high speed.
Folding in	Medium speed.
Stirring	Start with medium speed, then increase to high speed.
Whisking, Frothing	Medium or high speed.
Start processing at low speed to avoid powdery foods and liquids spraying out.	





BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT



LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI


SK


TR

UA

Problem	Possible cause	Solution
The motor slows down during operation.	Amount of dough may exceed maximum capacity.	Remove half and process in two batches.
	Dough may be too wet, it sticks onto the side of the bowl.	Add more flour, 1 tablespoon at a time until the motor speeds up. Process until dough cleans the side of the bowl.
The motor does not work.	The appliance is not connected to the mains.	Make sure to plug in the appliance before operation.
The appliance vibrates/moves during operation.	The rubber feet are wet	Make sure the rubber feet at the bottom of the unit are clean and dry.
	Too high setting on the speed selector.	Lower the speed setting.
	It is normal for heavy loads (e.g heavy dough, cheese).	Remove half and process in two batches.
If the appliance is still not working, contact the customer service.		

DISPOSAL

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.

Do not dispose appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| A. Κουμπί αφαίρεσης | I. Χτυπητήρια |
| B. Επιλογέας ταχύτητας | J. Άγκιστρα ζύμης |
| C. Πλήκτρο Turbo | K. Αντιολισθητικά πέλματα |
| D. Αναδευτήρας χειρός | |
| E. Κουμπί για ανύψωση/κατέβασμα | |
| F. Κουμπί απασφάλισης | |
| G. Βάση επεξεργαστή τροφίμων | |
| H. Ατσάλινο μπολ ανάμειξης | |

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη μηχανή.

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν υπάρχει επίβλεψη ή έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Πρέπει να επιβλέπετε τα μικρά παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.






- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε και μην πιάνετε τη συσκευή αν
 - το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά,
 - το περίβλημα έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν υπάρχει βλάβη στη συσκευή ή στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα εάν έχετε αφήσει τη συσκευή χωρίς επιτήρηση και πριν τη συναρμολογήσετε, αποσυναρμολογήσετε ή καθαρίσετε.
- Προσέχετε όταν χειρίζεστε τα εργαλεία, όταν αδειάζετε το μπολ και κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ρεύμα, προτού αλλάξετε κάποιο εξάρτημα ή ακουμπήσετε οποιοδήποτε κινούμενο τμήμα της.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλο υγρό.
- Όταν επεξεργάζεστε υλικά μεγάλου όγκου, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή συνεχόμενα για πάνω από 30 δευτερόλεπτα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν επανεκκινήσετε.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενη ζημιά που προκλήθηκε από ανάρμοστη ή εσφαλμένη χρήση.


ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. **Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή**, αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, τα πλαστικά, τις ετικέτες, τα αυτοκόλλητα ή τα ταμπέλακια που μπορεί να είναι επικολλημένα στη βάση του μοτέρ, στα μπολ ή στα εξαρτήματα.

 **Προειδοποίηση!** Μην βυθίζετε το περίβλημα, το φιν ή το καλώδιο σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Προσοχή! Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ρεύμα, προτού αλλάξετε κάποιο εξάρτημα ή ακουμπήσετε οποιοδήποτε κινούμενο τμήμα της.

2. Πλύνετε όλα τα τμήματα, εκτός από τη βάση του μοτέρ, με ζεστή σαπουνάδα. Αφήστε όλα τα τμήματα να στεγνώσουν καλά, πριν από τη χρήση.

 Μπορείτε να καθαρίσετε τα χτυπητήρια και τα άγκιστρα με μια βούρτσα σε τρεχούμενο νερό ή πλύνοντάς τα σε πλυντήριο πιάτων

3. **Καθαρίστε το περίβλημα μόνο με μαλακό υγρό πανί** και κατόπιν στεγνώστε το με ένα πανί.
Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή συρμάτινα σφουγγαράκια για τον καθαρισμό των επιφανειών της συσκευής

ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ

4. **Προσάρτηση του μίξερ στη βάση του επεξεργαστή τροφίμων.** Πριν προσαρτήσετε ή αφαιρέσετε το μίξερ, απενεργοποιήστε το μίξερ (μετακινώντας το κουμπί επιλογής ταχύτητας τελείως αριστερά) και αφαιρέστε το φιν τροφοδοσίας από την πρίζα! Για την προσάρτηση, σπρώξτε το μίξερ πάνω στη βάση του επεξεργαστή τροφίμων και πιέστε προς τα κάτω για να ασφαλίσει.
5. **Αφαίρεση του μίξερ από τη βάση του επεξεργαστή τροφίμων.** Για την αφαίρεση, πιέστε το κουμπί απασφάλισης και τραβήξτε το μίξερ προς τα επάνω.
6. **Ανύψωση/κατέβασμα του μίξερ.** Πριν από την ανύψωση/το κατέβασμα του μίξερ, βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένο! Πατήστε το κουμπί ανύψωσης/κατεβάσματος και ταλαντεύστε το μίξερ προς τα πάνω ή προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.







BG
CZ
DE
DK
EE
ES
FI
FR
GB
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RS
RU
SE
SI
SK
TR
UA

- 7. Τοποθέτηση/αφαίρεση του μπολ ανάμειξης.** Τοποθετήστε το μπολ πάνω στην πλάκα. Βεβαιωθείτε ότι το κάτω μέρος του μπολ κλείνει γύρω από την πλάκα. Είναι πιο εύκολη η τοποθέτηση και η αφαίρεση του μπολ ή των εξαρτημάτων όταν το μίξερ είναι ανυψωμένο.
- 8. Σπρώξτε τα χτυπητήρια ή τα άγκιστρα ζύμης** στις υποδοχές για τα εξαρτήματα που βρίσκονται κάτω από τη συσκευή, έως ότου ασφαλίσουν στη θέση τους
- 9. Πριν αφαιρέσετε τα χτυπητήρια ή τα άγκιστρα,** αποσυνδέστε τον αναδευτήρα χειρός. Στη συνέχεια, κρατήστε σφιχτά τη συσκευή με το ένα σας χέρι ενώ πατάτε το κουμπί αφαίρεσης
Σημείωση: Τα εξαρτήματα ανάδευσης ή οι γάντζοι μπορούν να αφαιρεθούν μόνο όταν ο διακόπτης επιλογής ταχύτητας είναι τοποθετημένος τελείως αριστερά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- 10. Ο αναδευτήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί συνεχόμενα έως 5 λεπτά.** Στη συνέχεια, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 20 λεπτά.
- 11. Λειτουργία του μίξερ.** Αυξήστε την ταχύτητα μετακινώντας το κουμπί επιλογής ταχύτητας από τα αριστερά προς τα δεξιά. Ξεκινάτε πάντα την ανάμειξη σε χαμηλή ταχύτητα και, στη συνέχεια, την αυξάνετε. Λόγω κινδύνου τραυματισμού, μην αγγίζετε ποτέ με εργαλεία ή με τα δάχτυλα τα εξαρτήματα ανάδευσης ή τους γάντζους που είναι σε λειτουργία.
- 12. Όταν το κουμπί Turbo πατηθεί παρατεταμένα κατά τη λειτουργία, το μίξερ λειτουργεί στη μέγιστη ταχύτητα.**
Σημείωση: Τα εξαρτήματα ανάδευσης δεν είναι κατάλληλα για την επεξεργασία σκληρών μειγμάτων. Για βαριά ζύμη, όπως ζύμη για πίτες και ψωμί, χρησιμοποιήστε τους γάντζους ζύμης.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- 13. Απενεργοποιήστε τη συσκευή,** αφαιρέστε το φικ από την πρίζα τοίχου και περιμένετε μέχρι να σταματήσουν να περιστρέφονται πλήρως τα εργαλεία.
 **Προειδοποίηση!** Μην βυθίζετε το περίβλημα, το φικ ή το καλώδιο σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό
- 14. Πλύνετε όλα τα τμήματα, εκτός από τη βάση του μοτέρ, με ζεστή σαπουνάδα.** Αφήστε όλα τα τμήματα να στεγνώσουν καλά, πριν από τη χρήση.
 Μπορείτε να καθαρίσετε τα χτυπητήρια και τα άγκιστρα με μια βούρτσα σε τρεχούμενο νερό ή πλένοντάς τα σε πλυντήριο πιάτων.
Σημείωση: Το μπολ δεν πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.
- 15. Καθαρίστε το περίβλημα μόνο με μαλακό νωπό πανί** και κατόπιν στεγνώστε το με ένα πανί.
Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή συρμάτινα σφουγγαράκια για τον καθαρισμό των επιφανειών της συσκευής.
Πριν από την αποθήκευση, αποσυνδέστε το φικ τροφοδοσίας από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι καθαρή και τελείως στεγνή.
- 16. Πριν από την αποθήκευση,** αποσυνδέστε το φικ τροφοδοσίας από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι καθαρή και τελείως στεγνή.

ΧΡΟΝΟΙ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ

Ρύθμιση	Αδιαβάθμητος επιλογέας ταχύτητας
Ζύμωση, Ανακάτεμα	Ξεκινήστε με χαμηλή ταχύτητα και μετά αυξήστε σε υψηλή ταχύτητα.
Αναδίπλωση	Μεσαία ταχύτητα.
Ανάδευση	Ξεκινήστε με μεσαία ταχύτητα και μετά αυξήστε σε υψηλή ταχύτητα.
Χτύπημα, Δημιουργία αφρού	Μεσαία ή υψηλή ταχύτητα.
Ξεκινήστε τη διαδικασία με χαμηλή ταχύτητα για να αποφύγετε το πιτσίλισμα από τα υλικά σε σκόνη και τα υγρά.	





BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI


SK

TR


UA

Σύμπτωμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας μειώνει ταχύτητα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.	Η ποσότητα της ζύμης ενδέχεται να υπερβαίνει τη μέγιστη ποσότητα για επεξεργασία.	Αφαιρέστε τη μισή ποσότητα και επεξεργαστείτε την σε δύο δόσεις.
	Η ζύμη ενδέχεται να είναι πολύ υγρή, κολλάει στις πλευρές του μπολ.	Προσθέστε περισσότερο αλεύρι, 1 κουταλιά της σούπας τη φορά έως ότου αυξηθεί η ταχύτητα του κινητήρα. Επεξεργαστείτε τη ζύμη έως ότου καθαρίσει τις πλευρές του μπολ.
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί.	Η συσκευή δεν έχει συνδεθεί στην πρίζα.	Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει τη συσκευή στην πρίζα πριν από τη λειτουργία.
Η συσκευή δονείται/κινείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.	Τα ελαστικά πέλματα είναι υγρά.	Βεβαιωθείτε ότι τα ελαστικά πέλματα στο κάτω μέρος της μονάδας είναι καθαρά και στεγνά.
	Πολύ υψηλή ρύθμιση στον επιλογέα ταχύτητας.	Χαμηλώστε τη ρύθμιση ταχύτητας.
	Αυτό είναι φυσιολογικό για βαριά φορτία (π.χ. βαριά ζύμη, τυρί).	Αφαιρέστε τη μισή ποσότητα και επεξεργαστείτε την σε δύο δόσεις.
Εάν η συσκευή εξακολουθεί να μη λειτουργεί, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.		

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές

που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

SASTAVNI DIJELOVI

- A. Dugme za otpuštanje priključaka
- B. Selektor raspona brzina
- C. Turbo taster
- D. Mikse
- E. Taster dizanje/spuštanje
- F. Otpuštanje brave
- G. Stalac procesora
- H. Čelična posuda za miješanje

- I. Miješalice
- J. Kuke za tijesto
- K. Neključće podnožje

SIGURNOSNI SAVJETI

Prije prvog korištenja uređaja pažljivo pročitajte sljedeće upute.

- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima te osobama bez iskustva i znanja o uporabi uređaja, osim ako im osoba zadužena za njihovu sigurnost nije dala upute o korištenju uređaja.





- Potreban je nadzor nad djecom kako se ne bi igrala aparatom.
- Nikad ne koristite i ne posežite za uređajem ako je
 - kabel za napajanje oštećen,
 - kućište uređaja oštećeno.
- Ako se uređaj ili kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštenu serviser ili druga kvalificirana osoba kako biste izbjegli opasnost.
- Kad uređaj ne koristite, kao i prije rastavljanja, sastavljanja ili čišćenja, uvijek ga držite iskopčanog iz napajanja.
- Budite oprezni prilikom rukovanja nastavcima, pražnjenja posude i tijekom čišćenja.
- Uređaj isključite i iskopčajte iz struje prije no što zamijenite nastavak ili se približite dijelovima koji se pomiču dok je uređaj u upotrebi.
- Ne uranjajte uređaj u vodu ili drugu tekućinu!
- Prilikom obrade teških stvari uređaj nemojte koristiti neprekidno više od 30 sekundi. Prije ponovnog pokretanja ostavite uređaj da se ohladi.
- Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za moguća oštećenja nastala zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korištenja uređaja.

PRIJE PRVE UPORABE

1. Prije upotrebe uređaja skinite svu ambalažu, plastiku, etikete, naljepnice i oznake koje su pričvršćene za postolje motora, posude ili nastavke.



Upozorenje! Kućište, utikač i kabel nikada nemojte uranjati u vodu ni u bilo koju drugu tekućinu.

Oprez! Uređaj isključite i iskopčajte iz struje prije no što zamijenite nastavak ili se približite dijelovima koji se pomiču dok je uređaj u upotrebi.

2. Sve dijelove osim **osnove s motorom** operite u toploj vodi sa sapunicom. Prije uporabe dobro osušite sve dijelove.



Miješalice i nastavke za miješenje možete čistiti četkom pod mlazom vode ili u stroju za pranje posuda.

3. **Kućište se čisti isključivo mekom vlažnom krpicom**, a zatim osuši krpom. **Napomena:** Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje ni jastučiće za ribanje prilikom čišćenja uređaja.

POČETAK RADA

4. **Pričvršćivanje miješalice na postolje procesora.** Prije postavljanja ili uklanjanja miksera, isključite mikser (pomicanjem birača brzina u krajnji lijevi položaj), a zatim utikač izvadite iz strujne utičnice. Za priključivanje, utisnite mikser na stalak procesora i pritisnite na dolje dok se ne zavravi.
5. **Uklanjanje miješalice s postolja procesora.** Za skidanje, pritisnite odbravljivač i povucite mikser prema gore.
6. **Dizanje/spuštanje miksera.** Prije dizanja/spuštanja uvjerite se da je mikser isključen! Pritisnite dugme za dizanje/ spuštanje i zakrenite mikser prema gore i prema dolje, dok se ne zavravi u mjestu.
7. **Postavljanje/skidanje posude za miješanje.** Posudu postavite na ploču. Pazite da se dno posude zatvori oko ploče. Priključivanje ili uklanjanje posude i nastavaka lakše je kada je mikser podignut.
8. **Gurnite miješalice ili nastavke za miješenje tijesta** u utore koji se nalaze na donjoj strani miješalice, tako da se namjeste i kliknu.
9. **Prije uklanjanja miješalice ili nastavaka za miješenje** kabel za napajanje ručne miješalice iskopčajte iz utičnice. Potom držite uređaj čvrsto jednom rukom i pritisnite gumb za izbacivanje. **Napomena:** Pjenilice ili spiralni nastavci mogu se ukloniti samo kad je birač brzina u krajnjem lijevom položaju.







UPUTE ZA RAD

- Miješalica se može koristiti neprekidno do 5 minuta.** Potom ostavite uređaj približno 20 minuta da se ohladi. Pri obradi u posudi za miješanje ne smiju se prelaziti količine od 2,5 l.
- Uporaba miješalice.** Da biste mikser pokrenuli, pomaknite birač brzina s lijeva u desno. Rotirat će se pjenilica/nastavci za miješanje tijesta i posuda. **Uvijek počnite miješanje na maloj brzini, a potom ubrzajte.**
Upozorenje! Zbog opasnosti od ozljede nikad ne dodirujte alatom ili prstima miješalice ili nastavke koji se pokreću.
- Sve dok je gumb za uključivanje pune snage pritisnut** tijekom rada uređaja, miješalica radi punom snagom. Miješalice nisu namjenjene radu s gustim materijalima. **Koristite mutilice pri radu s gustim tijestom (tijesto za pite, tijesto za kruh, tjestenina).**

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Isključite uređaj,** izvucite utikač iz zidne utičnice i pričekajte dok se alat potpuno ne zaustavi.
 **Upozorenje!** Kućište, utikač i kabel nikada nemojte uranjati u vodu ni u bilo koju drugu tekućinu.
- Sve dijelove osim **osnovice s motorom** operite u toploj vodi sa sapunicom. Prije uporabe dobro osušite sve dijelove.
 Miješalice i nastavke za mijesenje možete čistiti četkom pod mlazom vode ili u stroju za pranje posuđa.
Napomena: posuda nije prikladna za pranje u perilici posuđa.
- Kućište se čisti isključivo mekom vlažnom krpicom,** a zatim osuši krpom.
Napomena: Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje ni jastučice za ribanje prilikom čišćenja uređaja.
- Prije pohrane** utikač izvadite iz strujne utičnice. Pazite da je uređaj čist i potpuno suh.
Kuke za tijesto i miješalice spremite u posudu za miješanje, smještenu na osnovi procesora. Tako ćete ih zaštititi od oštećivanja.

POSTAVKE I OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Postavka	Brzina
Mijesenje, miješanje	Započnite s niskom brzinom, a zatim je postavite na visoku.
Preklapanje	Srednja brzina.
Protresanje	Započnite sa srednjom brzinom, a zatim je postavite na visoku.
Miješanje, tučenje	Srednja ili visoka brzina.
Obradu počnite na maloj brzini da biste izbjegli izlijetanje praškaste hrane ili prskanje tekućina.	

BG
CZ
DE
DK
EE
ES
FI
FR
GB
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RS
RU
SE
SI
SK
TR
UA





BG
CZ
DE
DK
EE
ES
FI
FR
GB
GR


HR
HU

IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RS
RU
SE
SI
SK
TR
UA


Simptom	Uzrok	Rješenje
Motor usporava tijekom rada.	Količina tijesta možda prelazi maksimalnu količinu.	Izvadite pola i nastavite obradu u dvije serije.
	Tijesto možda sadrži preveliku količinu vlage, lijepi se na stranicu posude.	Dodajte više brašna, jednu po jednu žlicu sve dok motor ne ubrza. Obradujte sve dok se tijesto ne odlijepi od stranice posude.
Motor ne radi.	Uređaj nije priključen na mrežu.	Provjerite jeste li priključili uređaj prije početka rada.
Uređaj vibrira/pomiče se tijekom rada.	Gumene nožice su mokre.	Gumene nožice na dnu jedinice moraju biti suhe i čiste.
	Previsoka postavka na biraču brzine.	Smanjite postavku brzine.
	To je normalno za teža punjenja (npr. teško tijesto, sir).	Izvadite pola i nastavite obradu u dvije serije.

Ako uređaj i dalje na radi, obratite se službi za korisnike.

ODLAGANJE

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike.

Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Uređaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- | | |
|------------------------------|------------------------|
| A. Keверőszár-kidobó gomb | I. Habverőszár |
| B. Sebességválasztó kapcsoló | J. Keверőszár |
| C. „Turbo” gomb | K. Csúszásmentes lábak |
| D. Mixer | |
| E. Dőlésszög-állító gomb | |
| F. Kioldógomb | |
| G. Állvány | |
| H. Acél keverőtál | |

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék első használatát megelőzően olvassa el figyelmesen a következő utasításokat.

- Korlátozott fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személy (ideértve a gyermekeket is), továbbá a készülék használatában nem jártas személy a készüléket csak akkor működetheti, ha a biztonságáért felelős személy útmutatással látta el vagy gondoskodik a felügyeletéről.
- Gyermekek a készüléket csak felügyelet mellett működethetik, és ügyelni kell arra, hogy ne használják játékként.
- Soha ne használja és ne vegye kézbe a készüléket, ha:
 - megsérült a tápkábel,
 - megsérült a burkolat





- Ha a készülék vagy a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- A készüléket mindig áramtalanítsa összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt, illetve ha felügyelet nélkül hagyja.
- Körültekintően járjon el a tartozékok kezelésekor, a tál ürítésekor és tisztítás során.
- Tartozékcsere, illetve a működés alatt mozgásban lévő részek megközelítése előtt kapcsolja ki és válassza le a készüléket a hálózati áramkörrel.
- A készüléket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ha nagy tömegű anyagot dolgoz fel, ne használja a készüléket egyszerre 30 másodpercnél hosszabb ideig. Újraindítás előtt hagyja lehűlni.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. A gyártó nem vállal semmilyen kötelezettséget a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett esetleges károkért

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. **A készülék használatbavétele előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot**, műanyagot, címkét, matricát és cédulát, mely a készülék alapzatán, a tálakon vagy a tartozékokon lehet



Figyelem! A készülékházat, a dugaszt és a vezetékét soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.

Vigyázat! Tartozékcsere, illetve a működés alatt mozgásban lévő részek megközelítése előtt kapcsolja ki és válassza le a készüléket a hálózati áramkörrel.

2. **A motoralapot kivételével** az összes alkatrészt mossa el meleg, mosogatószeres vízben. Használat előtt alaposan szárítsa meg minden alkatrészt.



A habverőket és a dagasztóspirálokat folyó víz alatt, illetve mosogatógépben tisztíthatja meg.

3. **A burkolat kizárólag puha, nedves ruhával tisztítható**, és ezt követően szárazra kell törölni.

Megjegyzés: Ne használjon súroló tisztítószeret vagy súrolópárnát a készülék felületének tisztításához.

ÜZEMBE HELYEZÉS

4. **A keverő felszerelése a feldolgozóállványhoz.** A keverőtál készülékbe helyezése vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki a mixert (a sebességszabályozó kapcsoló teljesen balra tolásával), majd húzza ki a hálózati dugaszt a konnektorból. Felhelyezéshez a mixert illesszük a keverőállványra és a rögzítéshez nyomjuk lefelé.
5. **A keverő leszerelése a feldolgozóállványról.** Levételhez nyomjuk meg a kioldógombot és a mixert felfelé húzva vegyük le.
6. **A mixer dőlésszögének állítása felfelé vagy lefelé.** A felfelé történő állításhoz a mixert feltétlenül ki kell kapcsolni. A dőlésszög-állító gombot nyomjuk meg és a mixert döntjük meg fel- vagy lefelé, amíg be nem reteszeli.
7. **A keverőtál felhelyezése / levétele.** Helyezze a keverőtálat a tartólapra. Ügyeljen arra, hogy a keverőtál alja körbeölelje a tartólapot. Könnyebb a keverőtál, illetve a tartozékok csatlakoztatása és leválasztása, ha a keverőfej meg van emelve.
8. **Tolja be a habverőket vagy a dagasztóspirálokat** a mixer alatt található nyílásokba, amíg azok kattannással rögzülnek a helyükön.
9. **A habverők vagy spirálok eltávolítása előtt** áramtalanítsa a kézi mixert. Ezután egyik kezével tartsa erősen a készüléket, és közben nyomja meg a kioldógombot.
Megjegyzés: A habverők vagy dagasztókampók csak akkor távolíthatók el, ha a sebességszabályozó kapcsoló teljesen balra van tolvá.





BG
CZ
DE
DK
EE
ES
FI
FR
GB
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RS
RU
SE
SI
SK
TR
UA

ÜZEMELTETÉSI TÁJÉKOZTATÓ

10. A mixert **legfeljebb 5 percig lehet folyamatosan használni**. Utána legalább 20 percig hagyja hűlni a gépet. A keverőtálban egyszerre legfeljebb 2,5l.
11. A **keverő üzemeltetése**. A mixer elindításához mozgassa a sebességszabályozó kapcsolót balról jobbra. A habverők vagy dagasztókampók és a keverőtál egyaránt forognak. **Először mindig alacsony sebességfokozattal kezdjen, majd növelheti a sebességet.**
Figyelem! A sérülésveszély elkerülése érdekében soha ne érintse a mozgásban lévő keverőszárakat vagy spirálokat sem eszközzel, sem pedig kézzel.
12. Az **Turbogomb** megnyomásakor és nyomva tartásakor a mixer maximális sebességgel működik.
Megjegyzés: A habverők könnyebb anyagok keverésére alkalmasak. Nehezebb tészták készítéséhez (pl. kenyértészta, pite, piskóta), használja a dagasztóspirálokat.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

13. **Kapcsolja ki a berendezést**, húzza ki a dugót a konnektorból, és várjon, amíg a különböző eszközök teljesen le nem állnak.



Figyelem! A készülékházat, a dugaszt és a vezetéket soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.

14. A **motoralapzat kivételével** az összes alkatrészt mossa el meleg, mosogatószeres vízben. Használat előtt alaposan szárítsa meg minden alkatrészt.



A habverőket és a dagasztóspirálokat folyó víz alatt, illetve mosogatógépből tisztíthatja meg.

Megjegyzés: A keverőtál nem tisztítható mosogatógépből.

15. A **burkolat kizárólag puha, nedves ruhával tisztítható**, és ezt követően szárazra kell törölni.
Megjegyzés: Ne használjon súroló tisztítószereket vagy súrolópárnát a készülék felületének tisztításához.

16. **Tárolás előtt** húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzatból. Győződjön meg arról, hogy a készülék tiszta és teljesen megszáradt.
A habverő- és keverőszárakat az állványra helyezett keverőtálban tároljuk. Ezáltal elkerüljük azok megsérülését.

BEÁLLÍTÁSOK ÉS HIBAELHÁRÍTÁS

Beállítás	Típustól
Dagasztás, Keverés	A készüléket alacsony fordulatszámmal indítsa el, majd azután kapcsoljon nagy fordulatszámra.
Lassú bekeverés	Közepes fordulatszám.
Keverés	A készüléket közepes fordulatszámmal indítsa el, majd azután kapcsoljon nagy fordulatszámra.
Habverés	Közepes vagy nagy fordulatszám.
Alacsony fokozaton kezdje a feldolgozást , ezzel megakadályozhatja a por állandó, illetve a folyékony hozzávalók kiszóródását, kifröccsenését	






Tünet	Ok	Megoldás
A motor működés közben lelassul.	A tészta mennyisége meghaladja a legnagyobb kapacitást.	Távolítsa el az anyag felét, és folytassa a műveletet két adaggal.
	Lehetséges, hogy a tészta túl nedves, és ráragad az edény falára.	Evőkanalanként adagolva addig adjon hozzá lisztet, míg a motor fel nem gyorsul. A műveletet addig folytassa, míg a tészta el nem válik az edény falától.
A motor nem működik.	A készülék nincs a hálózatra csatlakoztatva.	Üzemeltetés előtt ne feledje csatlakoztatni a készüléket az elektromos hálózathoz.
A robotgép működés közben beremeg/elmozdul.	A gumitalpak nedvesek.	Ügyeljen arra, hogy a készülék alján található gumitalpak tiszták és szárazak legyenek.
	Túl magas sebességet állított be a sebességválasztó gombbal.	Válasszon alacsonyabb sebességfokozatot.
	Ez normális jelenség nagy terhelés (pl.: nehéz tészta vagy sajt esetén).	Távolítsa el az anyag felét, és folytassa a műveletet két adaggal.
Amennyiben a készülék továbbra sem működik, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.		

HULLADÉKKEZELÉS

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: Újrahasznosításához tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.

Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot.



A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

COMPONENTI

- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| A. Tasto d'espulsione | I. Frusta |
| B. Interruttore campo di velocità | J. Gancio da impasto |
| C. Tasto turbo | K. Piedini antiscivolo |
| D. Mixer | |
| E. Tasto di rotazione | |
| F. Tasto di sbloccaggio | |
| G. Supporto del frullino | |
| H. Ciotola in acciaio inox | |

NORME DI SICUREZZA

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le seguenti istruzioni.

- L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone, compresi i bambini, con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano da essa istruite sull'utilizzo dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.



BG
CZ
DE
DK
EE
ES
FI
FR
GB
GR
HR
HU
IT

- Non utilizzare né afferrare l'apparecchio se:
 - il cavo di alimentazione è danneggiato,
 - il rivestimento esterno è danneggiato.
- In caso di danneggiamento dell'apparecchio o del cavo di alimentazione, ottenerne la sostituzione rivolgendosi al produttore, a un suo agente dell'assistenza o a una persona egualmente qualificata, in modo da evitare rischi.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Prestare attenzione nel maneggiare gli utensili, nello svuotare il recipiente e durante la pulizia.
- Spegnerlo e scollegarlo dalla corrente prima di cambiare gli accessori o avvicinarsi alle parti che si muovono durante l'uso.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Quando il contenuto della ciotola presenta una notevole consistenza, non utilizzare l'apparecchio in modo continuo per più di 30 secondi. Prima di riavviarlo, lasciarlo raffreddare.
- Questo apparecchio è progettato esclusivamente per uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati dall'uso improprio o errato.

OPERAZIONI PRELIMINARI AL PRIMO UTILIZZO

1. **Prima di utilizzare l'apparecchio**, rimuovere l'imballaggio, la plastica, le etichette, gli adesivi o i cartellini che potrebbero essere attaccati alla base del motore, ai recipienti o agli accessori.



Avvertenza: non immergere l'alloggiamento, la spina o il cavo in acqua o in altri liquidi.

Attenzione! Spegnerlo e scollegarlo dalla corrente prima di cambiare gli accessori o avvicinarsi alle parti che si muovono durante l'uso.

2. Lavare tutte le parti **eccetto la base del motore** con acqua calda saponata. Asciugare accuratamente ogni parte prima dell'uso.



Le fruste e gli impastatori possono essere puliti con una spazzola sotto l'acqua corrente oppure in lavastoviglie.

3. **L'alloggiamento deve essere pulito solamente con un panno morbido umido**, e quindi asciugato con un panno asciutto. **Nota:** Non utilizzare spugnette o detersivi abrasivi per pulire le superfici dell'apparecchiatura.

OPERAZIONI PRELIMINARI

4. **Inserire il frullatore nel supporto del robot.** Prima di inserire o togliere lo sbattitore: spegnerlo (spostando il selettore di velocità completamente verso sinistra) quindi togliere la spina dalla presa di corrente. Per applicare il mixer al supporto del frullino e per bloccarlo, premerlo verso il basso.
5. **Estrarre il frullatore dal supporto del robot.** Per staccarlo premere sul tasto di sbloccaggio e togliere il mixer sfilandolo verso l'alto.
6. **Ruotare il mixer verso l'alto/ il basso.** Prima di ruotarlo verso l'alto, spegnere in ogni caso il mixer! Premere il tasto di rotazione e far ruotare il mixer verso l'alto rispettivamente verso il basso, fin all'aggancio.
7. **Applicare/togliere il vaso da lavoro.** Sistemare la ciotola sulla base. Verificare che la parte inferiore della ciotola aderisca perfettamente alla base. È più facile inserire e togliere la ciotola o gli utensili quando lo sbattitore è sollevato.
8. **Spingere le fruste o gli impastatori** negli alloggiamenti per gli accessori presenti nella parte inferiore dello sbattitore fin a quando non scattano in posizione.





9. **Prima di rimuovere le fruste o gli impastatori**, scollegare lo sbattitore, quindi premere il pulsante di rilascio tenendo saldamente l'apparecchio con una mano.

Nota: Le fruste o gli uncini possono essere rimossi solo quando il selettore di velocità viene posizionato completamente a sinistra.

ISTRUZIONI PER L'USO

10. **Lo sbattitore può essere utilizzato per un massimo di 5 minuti senza interruzione.** Trascorso tale tempo, lasciar raffreddare l'apparecchio per almeno 20 minuti. Nel vaso da lavoro preparare al massimo 2,5 l
11. **Mettere in funzione il frullatore.** Per avviare lo sbattitore spostare il selettore di velocità da sinistra a destra. Sia le fruste/gli uncini che la ciotola ruotano. **Avviare sempre lo sbattitore a una velocità bassa, per aumentarla in un secondo tempo.**
Avvertenza: Evitare il contatto delle fruste o degli impastatori in movimento con le dita o altri utensili da cucina: rischio di lesioni.
12. **Fino a quando il tasto Turbo rimane premuto con l'apparecchio in funzione, lo sbattitore funziona alla massima velocità. NB: Le fruste non sono adatte alle lavorazioni di impasti compatti. Per impasti densi, come dolci e pane, usare gli uncini impastatori.**

PULIZIA E MANUTENZIONE

13. **Spegnere l'apparecchiatura**, rimuovere la spina dalla presa di corrente e attendere finché i componenti non si sono completamente fermati.



Avvertenza: non immergere l'alloggiamento, la spina o il cavo in acqua o in altri liquidi.

14. Lavare tutte le parti **eccetto la base del motore con acqua calda saponata**. Asciugare accuratamente ogni parte prima dell'uso.



Le fruste e gli impastatori possono essere puliti con una spazzola sotto l'acqua corrente oppure in lavastoviglie.

Nota: La ciotola non è lavabile in lavastoviglie.

15. **L'alloggiamento deve essere pulito solamente con un panno morbido umido**, e quindi asciugato con un panno asciutto.

Nota: Non utilizzare spugnette o detergenti abrasivi per pulire le superfici dell'apparecchiatura.

16. **Prima di riporre**, togliere la presa dalla spina di corrente. Verificare che l'apparecchiatura sia pulita e completamente asciutta.

Conservare gancio da impasto e frusta nel vaso da lavoro applicato nel supporto del frullino. Così sono protetti dal danneggiamento.

IMPOSTAZIONI ED ELIMINAZIONE DEI GUASTI

Funzione	Velocità
Impastare, miscelare	Iniziare con una bassa velocità, e poi passare ad una velocità più elevata.
Incorporare	Velocità media.
Sbattere	Iniziare con una velocità media, e poi passare ad una velocità più elevata.
Frullare, montare	Velocità media o elevata.
Avviare l'apparecchio a una velocità bassa per evitare schizzi di ingredienti liquidi e in polvere.	







BG
CZ
DE
DK
EE
ES
FI
FR
GB
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RS
RU
SE
SI
SK
TR
UA

Problema	Causa	Soluzione
Il motore rallenta durante il funzionamento.	La quantità di impasto potrebbe essere superiore alla capacità massima.	Rimuoverne la metà e lavorarlo in due tempi.
	L'impasto potrebbe essere troppo bagnato attaccandosi sulle pareti del recipiente.	Aggiungere più farina, 1 cucchiaino da tavola alla volta finché il motore non accelera. Lavorare finché l'impasto non si stacca completamente dalle pareti del recipiente.
Il motore non funziona.	L'apparecchiatura non è collegata alla presa elettrica.	Assicurarsi di collegare l'apparecchiatura prima di metterla in funzione.
L'apparecchiatura vibra/ si muove durante il funzionamento.	I piedini in gomma sono bagnati.	Controllare che i piedini di gomma alla base dell'unità siano puliti ed asciutti.
	Impostazione troppo alta sul selettore di velocità.	Abbassare l'impostazione di velocità.
	È normale con carichi pesanti (ad es. impasto spesso, formaggio).	Rimuoverne la metà e lavorare in due tempi.
Qualora l'apparecchiatura ancora non funzioni, contattare il Centro di Assistenza.		

SMALTIMENTO

Riciclare i materiali con il simbolo .
Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio.
Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

SUDEDAMOSIOS DALYS

- | | |
|--|--------------------------|
| A. Priedo atjungimo mygtukas | I. Plakikliai |
| B. Greičio parinkimo jungiklis | J. Tešlos maišikliai |
| C. „Turbo“ funkcijos mygtukas | K. Neslystančios kojelės |
| D. Maišytuvus | |
| E. Pakėlimo ir (arba) nuleidimo mygtukas | |
| F. Užrakto atjungiklis | |
| G. Virtuvės kombaino stovas | |
| H. Plieninis maišymo indas | |

SAUGOS PATARIMAS

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.

- Šis prietaisas neskirtas sutrikusių fizinių, jutimo ar protinių galimybių asmenims (taip pat vaikams) arba neturintiems žinių ir patirties, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba parodo, kaip prietaisą naudoti.
- Reikia užtikrinti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.





- Niekada nenaudokite ir neimkite prietaiso, jei
 - pažeistas maitinimo laidas,
 - pažeistas korpusas.
- Jei prietaisas ar maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Jei prietaisas paliekamas be priežiūros arba prieš jį surinkdami, išrindami ar valydami, visada išjunkite iš tinklo.
- Ištuštinami indą ir plaudami jį būkite atsargūs, kad nesusižeistumėte į įrankius.
- Prieš keisdami priedus arba liesdami judančiąsias dalis, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą iš tinklo.
- Nemerkite prietaiso į vandenį ir kitus skysčius.
- Apdorodami didelius kiekius, nenaudokite prietaiso be pertraukos ilgiau nei 30 sekundžių. Prieš pradėdami jį vėl naudoti leiskite atvėsti.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už galimus pažeidimus, jei prietaisas naudojamas netinkamai.

PRIEŠ NAUDOJANTIS PIRMAKART

1. **Prieš naudodami prietaisą**, nuimkite visas pakavimo medžiagas, plastikines dalis, etiketes, lipdukus ar žymeles, kurios gali būti pritvirtintos prie variklio korpuso, dubenų ar priedų.



Įspėjimas! Niekada nenardinkite korpuso, kištuko ar laido į vandenį ar kokią nors kitą skystį.

Dėmesio! Prieš keisdami priedus arba liesdami judančiąsias dalis, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą iš tinklo.

2. Išplaukite visas dalis, **išskyrus variklio korpusą**, šiltame, muiluotame vandenyje.



Plakiklius ir tešlos kablius galima nuvalyti tekančiame vandenyje arba indaplovėje.

3. **Korpusas turi būti valomas tik minkšta drėgna šluoste**, o tada džiovinamas audeklu.

Pastaba: nevalykite prietaiso paviršių abrazyviniais valikliais arba šveičiamosiomis kempinėmis.

NAUDOJIMO PRADŽIA

4. **Kaip uždėti maišytuvą ant virtuvės kombaino stovo.** Prieš įdėdami arba išimdami plakiklį, išjunkite plaktuvą (iki galo į kairę pasukdami greičio reguliatorių) ir ištraukite iš elektros tinklo lizdo kištuką! Norėdami pritvirtinti maišytuvą, įstatykite jį į virtuvės kombainą ir spauskite maišytuvą žemyn, kol jis užsif ksuos.
5. **Kaip nuimti maišytuvą nuo virtuvės kombaino stovo.** Norėdami nuimti maišytuvą, paspauskite užrakto atjungiklį ir traukite maišytuvą aukštyn.
6. **Kaip pakelti / nuleisti maišytuvą.** Prieš pakeldami / nuleisdami maišytuvą įsitikinkite, kad jis išjungtas! Paspauskite pakėlimo / nuleidimo mygtuką ir kelkite maišytuvą aukštyn arba leiskite žemyn, kol jis užsif ksuos.
7. **Kaip uždėti / nuimti maišymo dubenį.** Padėkite indą ant pagrindo. Įsitikinkite, kad indo apačia apgaubia pagrindą. Indą arba priedus bus lengviau įdėti ir išimti, jei plaktukas bus pakeltas.
8. **Plakiklius arba tešlos kablius** stumkite į apatinėje maišiklio dalyje esančias priedų angas, kol jie atsiders savo vietoje.
9. **Prieš išimdami plakiklius arba kablius, atjunkite maišiklį. Tada tvirtai laikykite prietaisą viena ranka ir tuo pačiu metu spauskite išmetimo mygtuką.**
Pastaba. Plakiklius arba kablius galima išimti tik tada, kai greičio reguliatorius yra iki galo pasuktas į kairę.






BG
CZ
DE
DK
EE
ES
FI
FR
GB
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RS
RU
SE
SI
SK
TR
UA

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

- 10. Maišiklis be pertraukos gali būti naudojamas iki 5 minučių.** Paskui bent 20 minučių palaukite, kol prietaisas atvės. Maišymo dubenyje apdorojamo mišinio tūris negali viršyti 2,5 litro.
- 11. Kaip naudoti maišytuvą.** Norėdami įjungti plaktuvą, sukite greičio reguliatorių iš kairės į dešinę. Plakikliai / tešlos kabliai ir indas suksis. Visada pradėkite maišyti mažu greičiu ir palaipsniui jį didinkite. **Įspėjimas!** Dėl pavojaus susižeisti jokia būdu nelieskite judančių plakiklių ar maišiklių įrankiais ar pirštais.
- 12. Jeigu naudojimo metu paspaudžiamas ir laikomas nuspaustas „Turbo“ funkcijos mygtukas,** maišytuvas pradės veikti didžiausiu galimu greičiu. **Pastaba. Plakikliai nėra pritaikyti tirštiems mišiniams plakti.** Ruošiant tirštą tešlą, pavyzdžiui, pyragui ar duonai, reikėtų naudoti tešlos maišiklius.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- 13. Išjunkite prietaisą,** ištraukite elektros kištuką iš sieninio lizdo ir palaukite, kol įrankiai visiškai sustos.  **Įspėjimas!** Niekada nenardinkite korpuso, kištuko ar laido į vandenį ar kokį nors kitą skystį.
- 14. Išplaukite visas dalis, išskyrus variklio korpusą,** šiltame, muiluotame vandenyje.



Plakiklius ir tešlos kablius galima nuvalyti tekančiame vandenyje arba indaplovėje.

Pastaba. Indo negalima plauti indaplovėje.

- 15. Korpusas turi būti valomas tik minkšta drėgna šluoste,** o tada džiovinamas audeklu. **Pastaba:** nevalykite prietaiso paviršių abrazyviniais valikliais arba šveičiamosiomis kempinėmis.
- 16. Norėdami padėti prietaisą laikymui,** ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo. Patikrinkite, ar prietaisas yra švarus ir visiškai sausas. **Tešlos maišiklius ir plakiklius laikykite maišymo dubenyje,** uždėtame ant virtuvės kombaino pagrindo. Taip apsaugosite juos nuo galimo apgadinimo.

NUSTATYMAI IR TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Nustatymas	Greičio
Minkymas, maišymas	Pradėkite nuo mažo greičio, paskui padidinkite jį iki didelio greičio.
Įmaišymas	Vidutinis greitis.
Maišymas	Pradėkite nuo vidutinio greičio, paskui padidinkite jį iki didelio greičio.
Plakimas, putų darymas	Vidutinis arba didelis greitis.
Pradėkite nuo mažo greičio, kad išvengtumėte birių maisto produktų barstymosi ir skysčių taškymosi.	







Požymis	Priežastis	Sprendimas
Prietaisui veikiant, variklis ima veikti lėčiau.	Galbūt tešlos kiekis viršija maksimalų leistiną tūrį.	Pusę išimkite ir apdorokite per du kartus.
	Galbūt tešla per drėgna ir ji limpa prie indo šonų.	Įdėkite daugiau miltų; dėkite po 1 valgomąjį šaukštą, kol variklis ims veikti greičiau. Apdorokite, kol tešla atšoks nuo indo šonų.
Variklis neveikia.	Prietaio elektros kištukas neįkištas sieninį lizdą.	Prieš naudojimą prijunkite prietaisą prie elektros tinklo.
Prietaisas veikdamas vibruoja / juda.	Sušlapo guminės kojėlės.	Būtinai nuvalykite ir nusauskinkite prietaiso apačioje esančias gumines kojėles.
	Per didelę greičio parinkiklio nuostatą.	Sumažinkite greičio nuostatą.
	Esant didelėms apkrovoms (pvz., apdorojant sunkią tešlą, sūrį) tai normalu.	Išimkite pusę produktų ir apdorokite per du kartus.

Jeigu prietaisas vis tiek neveikia, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

IŠMETIMAS

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.

Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

SASTĀVDAĻAS

- | | |
|---|------------------------|
| A. Piederumu atbrivošanas poga | H. Tērauda bļoda |
| B. Ātruma diapazona pārslēga slēdzis | I. Putošanas slōtinājs |
| C. Poga Turbo | J. Miklas āķi |
| D. Mikseris | K. Neslīdošas kājiņas |
| E. Pacelšanas/nolaišanas poga | |
| F. Fiksēšanas mehānisma atbrivošanas poga | |
| G. Virtuves kombaina statīvs | |

SAUGOS PATARIMAS

Pirms izmantojat ierīci pirmo reizi, uzmanīgi izlasiet norādījumus.

- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja vien tās neuzrauga vai nav apmācījusi persona, kas atbild par viņu drošību.
- Uzraugiet, lai bērni nerotāļātos ar ierīci.
- Nekad nelietojiet ierīci vai neņemiet to rokās, ja
 - ir bojāts barošanas vads;
 - ir bojāts ierīces korpuss.
- Ja ierīce vai barošanas vads ir bojāti, lai izvairītos no riska, ražotājam, apkalpošanas pārstāvim vai citai kvalificētai personai tas jānomaina.





- Vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas, ja tā netiek uzraudzīta, kā arī pirms tās salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas.
- Ievērojiet piesardzību, darbojoties ar rīkiem, iztukšojot bļodu un tīrot piederumus vai iekārtu.
- Pirms piederumu maiņas vai pieskaršanās kustīgajām detaļām izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas padeves avota.
- Nemērciet ierīci ūdenī vai citos šķidrumsos.
- Apstrādājot lielu produktu daudzumu, ierīci nepārtraukti izmantot drīkst ne ilgāk par 30 sekundēm. Pirms darbības atsākšanas ļaujiet tai atdzist.
- Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājās. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas izmantošanas dēļ.

PIRMS IERĪCES PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

1. **Pirms ierīces lietošanas noņemiet visus iepakojuma materiālus**, plastmasas daļas, uzlīmes un etiķetes, kas var būt piestiprinātas motora pamatnei, bļodām vai palīgierīcēm.



Brīdinājums! Neiegremdējiet korpusu, kontaktdakšu un vadu ūdenī vai citā šķidrumā.

Uzmanību! Pirms piederumu maiņas vai pieskaršanās kustīgajām detaļām izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas padeves avota.

2. Nomazgājiet visas detaļas (**izņemot motora pamatni**) siltā ziepjūdenī.



Putošanas un maisīšanas piederumus var notīrīt ar birstīti zem tekoša ūdens vai trauku mazgājamā mašīnā.

3. **Korpusu ir jātīra tikai ar mīkstu mitru drāniņu un jānoslauka ar sausu drāniņu.**

Piezīme. Tīrot ierīces virsmu, neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai skrāpjus.

DARBA SĀKŠANA

4. **Miksera piestiprināšana virtuves kombaina statīvam.** Pirms miksera uzstādīšanas vai noņemšanas izslēdziet to (pārvietojot ātruma pārslēgu līdz galam pa kreisi) un izņemiet spraudkontakta no kontaktligzdas. Lai piestiprinātu mikseri, spiediet to virtuves kombaina statīvā un nospiediet leju, lai to noīkšētu.
5. **Miksera noņemšana no virtuves kombaina statīva.** Lai to noņemtu, nospiediet fi ksēšanas mehānisma atbrīvošanas pogu un pavelciet mikseri augšup.
6. **Miksera pacelšana/nolaišana.** Pirms miksera pacelšanas/nolaišanas noteikti to izslēdziet! Nospiediet pacelšanas/nolaišanas pogu un pakustiniet mikseri augšup/leju, līdz tas noīkšas vietā.
7. **Bļodas pievienošana/noņemšana.** Novietojiet bļodu uz plāksnes. Gādājiet, lai bļodas apakša aptvertu plāksni. Bļodu vai papildpiederumus ir vieglāk uzstādīt vai noņemt, ja mikseris ir pacelts.
8. **Ievietojiet putošanas vai maisīšanas piederumus attiecīgajās atverēs miksera apakšējā daļā**, līdz tie noīkšas.
9. **Pirms putošanas vai maisīšanas piederumu izņemšanas** atvienojiet rokas mikseri no strāvas padeves avota. Stingri turiet ierīci ar vienu roku un nospiediet piederumu atļaišanas pogu (D).

Piezīme: Slotiņas vai āķus var noņemt tikai tad, kad ātruma pārslēgs ir novietots līdz galam pa kreisi.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

10. **Mikseri bez pārtraukuma var izmantot līdz 5 minūtēm.** Pēc tam ļaujiet ierīcei atdzist vismaz 20 minūtes. Apstrādājamais tilpums maisīšanas bļodā nedrīkst pārsniegt 2,5 litrus.
11. **Miksera izmantošana.** Lai iedarbinātu mikseri, pārvietojot ātruma pārslēgu no kreisās puses uz labo. Rotēs gan slotiņas/miklas āķi, gan bļoda. Vienmēr sāciet maisīšanu lēnā ātrumā un pēc tam to palieliniet.
Brīdinājums! Traumu riska dēļ nekad nepieskarieties ar kādu rīku vai pirkstiem putošanas lāpstīņām vai āķiem, kad tie darbojas.
12. **Kad poga Turbo lietošanas laikā** tiek nospiesta un turēta, mikseris darbojas tā maksimālajā ātrumā.
Piezīme. Putošanas slotiņas nav piemērotas biezu maisījumu apstrādei. Biezai mīklai, piemēram, pīrāgu vai maizes mīklai, izmantojiet mīklas āķus.





TĪRĪŠANA UN APKOPE

13. **Pilnībā izslēdziet ierīci**, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktlīdziņas, un nogaidiet, līdz rīki ir pilnībā apstājušies.

 **Brīdinājums!** Neiegremdējiet korpusu, kontaktdakšu un vadu ūdenī vai citā šķidrumā.

14. Nomazgājiet visas detaļas (**izņemot motora pamatni**) siltā ziepjūdenī.



Putošanas un maisīšanas piederumus var notīrīt ar birstīti zem tekoša ūdens vai trauku mazgājamā mašīnā.

Piezīme: Bļodu nedrīkst mazgāt trauku mazgāšanas mašīnā.

15. **Korpuss ir jātīra tikai ar mitru drāniņu** un jānoslauka ar sausu drāniņu.

Piezīme. Tīrot ierīces virsmu, neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai skrāpjus.

16. **Pirms uzglabāšanas** izņemiet kontaktdakšu no kontaktlīdziņas. Nodrošiniet, lai ierīce būtu tīra un pilnīgi sausa.

Glabājiet mīklas āķus un putošanas slotiņas bļodā uz virtuves kombaina pamatnes. Tādējādi tiks novērsti to bojājumi.

ĪESTATĪJUMI UN BOJĀJUMU NOVĒRŠANA

Iestatījums	Ātrumi
Mīcīšana, jaukšana	Sāciet ar mazu ātrumu, tad palieliniet uz lielu ātrumu.
Pievienošana	Vidējs ātrums.
Maisīšana	Sāciet ar vidēju ātrumu, tad palieliniet uz lielu ātrumu.
Putošana, kulšana	Vidējs vai liels ātrums.
Sāciet darbu ar mazu ātrumu , lai izvairītos no pulverveida produktu un šķidrumu izšķakstīšanās.	

Pazīme	Cēlonis	Risinājums
Ekspluatācijas laikā motora darbība palēninās.	Mīklas daudzums var pārsniegt maksimālo pieļaujamo daudzumu.	Izņemiet pusi un apstrādājiet mīklu divās porcijās.
	Mīkla var būt pārāk slapja, tā pielīp pie bļodas malas.	Pievienojiet vairāk miltu, katru berot klāt pa vienai ēdamkarotei, līdz motora ātrums uzlabojas. Apstrādājiet mīklu, līdz tā nepielīp pie bļodas malas.
Motors nedarbojas.	Ierīce nav pievienota elektrotīklam.	Pieslēdziet ierīci elektrotīklam pirms lietošanas.
Ierīce vibrē/kustas darbības laikā.	Gumijas kājiņas ir slapjas.	Pārļiecinieties, ka gumijas kājiņas bloka apakšā ir tīras un sausas.
	Pārāk augsts iestatījums uz ātruma pārslēga.	Pazeminiet ātruma iestatījumu.
	Tā ir normāla parādība, apstrādājot smagus produktus (piem., smagu mīklu, sieru).	Izņemiet pusi un apstrādājiet divās porcijās.
Ja ierīce vēl arvien nedarbojas , sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.		


BG
CZ
DE
DK
EE
ES
FI
FR
GB
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RS
RU
SE
SI
SK
TR
UA






BG
CZ
DE
DK
EE
ES
FI
FR
GB
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RS
RU
SE
SI
SK
TR
UA

UTILIZĀCIJA

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbol . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.



Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu , kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.



ONDERDELEN

- | | |
|-------------------------------|----------------------|
| A. Uitwerpknop | H. Stalen mengkom |
| B. Schakelaar snelheidsbereik | I. Garde |
| C. Turboknop | J. Kneedhaken |
| D. Mixer | K. Anti-slip pootjes |
| E. Kantelknop | |
| F. Ontgrendelknop | |
| G. Mengstandaard | |

VEILIGHEIDSADVIES

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij worden begeleid bij of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door iemand die de verantwoordelijkheid draagt voor hun veiligheid.
- Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- U mag het apparaat nooit gebruiken of oppakken als
 - het netsnoer beschadigd is;
 - de behuizing beschadigd is.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet het apparaat door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.
- Trek altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het onbeheerd wordt achtergelaten en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt
- Wees voorzichtig bij het gebruik van de hulpstukken, het legen van de kom en het reinigen.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt of in de buurt komt van onderdelen die bewegen wanneer het apparaat in gebruik is.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 30 seconden achter elkaar bij het verwerken van grote hoeveelheden ingrediënten. Laat het apparaat eerst even afkoelen voordat u het opnieuw start





- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor mogelijke schade als gevolg van onbehoorlijk of onjuist gebruik.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. **Verwijder voordat u het apparaat gebruikt alle verpakkingsmateriaal**, plastic, etiketten, stickers of labels van de motorbasis, kommen en hulpstukken.



Waarschuwing! Dompel de behuizing, de stekker of het netsnoer nooit onder in water of enige andere vloeistof.

Let op! Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt of in de buurt komt van onderdelen die bewegen wanneer het apparaat in gebruik is.

2. Reinig alle onderdelen, **met uitzondering van de motorbasis**, in warm water met afwasmiddel. Droog alle onderdelen grondig af voordat u ze gebruikt.



Gardes en deeghaken kunnen worden gereinigd met een borstel onder een lopende kraan of in de vaatwasser.

3. **De behuizing mag alleen worden schoongemaakt met een vochtige doek** en vervolgens gedroogd met een doek. **Let op:** gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of schuursponsjes om de oppervlakken van het apparaat schoon te maken.

HET EERSTE GEBRUIK

4. **Het plaatsen van de mixer op de voet.** Schakel de mixer uit (door de snelheidsregelaar volledig naar links te bewegen) en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de mixer bevestigt of uitneemt. Om de mixer te bevestigen plaatst u hem op de mengstandaard en drukt u hem omlaag om hem te vergrendelen.
5. **Het verwijderen van de mixer van de voet.** Om de mixer eraf te halen drukt u op de ontgrendelknop en trekt u de mixer omhoog.
6. **Mixer omhoog/omlaag klappen.** Vóór het omhoog klappen moet de mixer in ieder geval uitgeschakeld worden! Op kantelknop drukken en mixer omhoog of omlaag klappen tot hij vastklikt.
7. **Mengkom aanbrengen/verwijderen.** Plaats de kom op de plaat. Zorg dat de bodem van de kom rond de plaat afsluit. Het is eenvoudiger om de kom of de hulpstukken te bevestigen of uit te nemen als de mixer omhoog staat.
8. **Trek de stekker van de mixer uit het stopcontact voordat u de gardes of haken verwijderd.** Houd vervolgens de mixer met één hand stevig vast en druk op de uitwerpknop.
9. **Trek de stekker van de mixer uit het stopcontact** voordat u de gardes of haken verwijderd. Houd vervolgens de mixer met één hand stevig vast en druk op de uitwerpknop.
Opmerking: De gardes of haken kunnen alleen worden verwijderd als de snelheidsregelaar volledig naar links staat.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

10. **De mixer kan maximaal 5 minuten achter elkaar worden gebruikt.** Laat de mixer daarna minstens 20 minuten afkoelen. Verwerk in de mengkom maximaal 2,5 L.
11. **De mixer bedienen.** Beweeg de snelheidsregelaar van links naar rechts om de mixer in gang te zetten. Zowel de gardes/deeghaken als de kom draaien rond. Begin altijd te mixen op lage snelheid en voer de snelheid langzaam op.
Waarschuwing! Raak om letsel te voorkomen draaiende gardes of haken nooit aan met keukengereedschap of met uw vingers.
12. **Zolang u de Turboknop ingedrukt houdt** tijdens het mixen, draait de mixer op de hoogste snelheid.
Belangrijk: Gardes zijn niet geschikt om stijve mengels mee te bewerken. Voor zwaar deeg, zoals taart- of brooddeeg, dient u de deeghaken te gebruiken.

REINIGING EN ONDERHOUD

13. **Schakel het apparaat uit**, neem de stekker uit het stopcontact en wacht totdat de accessoire is gestopt met draaien.





BG
CZ
DE
DK
EE
ES
FI
FR
GB
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RS
RU
SE
SI
SK
TR
UA



Waarschuwing! Dompel de behuizing, de stekker of het netsnoer nooit onder in water of enige andere vloeistof.

14. Reinig alle onderdelen, **met uitzondering van de motorbasis**, in warm water met afwasmiddel. Droog alle onderdelen grondig af voordat u ze gebruikt.



Gardes en deeghaken kunnen worden gereinigd met een borstel onder een lopende kraan of in de vaatwasser.

Opmerking: De kom is niet vaatwasmachinebestendig.

15. **De behuizing mag alleen worden schoongemaakt met een vochtige doek en vervolgens gedroogd met een doek.**

Let op: gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of schuursponsjes om de oppervlakken van het apparaat schoon te maken.

16. **Verwijder de stekker** uit het stopcontact voordat u het apparaat opbergt. Zorg ervoor dat het apparaat schoon en volledig droog is.

Bewaer kneedhaken en gardes in de op de mengstandaard geplaatste mengkom. Zo zijn ze tegen beschadiging beschermd.

INSTELLINGEN EN PROBLEMEN OPLOSSEN

Instelling	Snelheid
Kneden, mixen	Begin op lage snelheid en verhoog dan naar hoge snelheid.
Mengen	Middelmatige snelheid.
Roeren	Begin op middelmatige snelheid en verhoog dan naar hoge snelheid.
Kloppen, schuimen	Middelmatige of hoge snelheid.
Begin op lage snelheid om te voorkomen dat poederachtige voedingsmiddelen (bijv. meel en cacao) verstuiven en vloeistoffen en opspatten.	


Symptoom	Oorzaak	Oplossing
Tijdens het gebruik vertraagt de motor.	De hoeveelheid deeg overschrijdt de maximale capaciteit.	Verwijder de helft van het deeg en verwerk in twee batches.
	Het deeg is misschien te nat. Het kleeft tegen de zijkant van de kom.	Voeg meer bloem toe, 1 theelepel per keer totdat de motor sneller draait. Bewerk het deeg totdat het deeg niet meer aan de kom kleeft.
De motor werkt niet.	Het apparaat is niet aangesloten op het elektriciteitsnet.	Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact voordat u het apparaat gebruikt.
Het apparaat trilt/beweegt tijdens het gebruik.	De rubberen voeten zijn nat.	Zorg dat de rubberen voeten, aan de onderzijde van het apparaat, droog en netjes zijn.
	Te hoge stand op de snelheidsknop.	Zet op een lagere stand.
	Dit is normaal bij een zware belasting (bijv. zwaar deeg, kaas).	Verwijder de helft van het deeg en verwerk het in twee delen.
Neem contact op met de klantenservice als het apparaat nog steeds niet werkt		





VERWIJDERING

Recycle de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

KOMPONENTER

- | | |
|----------------------------|-----------------------|
| A. Utkastertast | H. Blandebolle i stål |
| B. Bryter hastighetsområde | I. Visper |
| C. Turbotast | J. Eltekroer |
| D. Mikser | K. Sklisikre fØtter |
| E. Svingknapp | |
| F. Opplåsingsknapp | |
| G. OmrØrerstativ | |

SIKKERHETSRAÐ

Les fØlgende anvisninger nØye før du bruker maskinen for første gang.

- Apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de under tilsyn av en ansvarlig person får opplæring i bruk av apparatet
- Pass på at barn ikke leker med apparatet
- Ikke bruk eller løft opp apparatet hvis
 - strØmledningen er skadet,
 - huset er skadet
- Hvis apparatet eller strØmledningen er skadet, må disse skiftes av produsenten, produsentens servicerepresentant eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Koble alltid apparatet fra strØmforsyningen hvis du går fra det uten tilsyn samt før montering, demontering eller rengjøring.
- Vær forsiktig når du håndterer redskapene, tømmer bollen og rengjør mikseren.
- Slå av apparatet og koble det fra strØmforsyningen før du bytter tilbehør eller nærmer deg deler som beveger seg når apparatet er i bruk.
- Ikke senk apparatet i vann eller andre væsker.
- Når apparatet går med høy belastning, må det ikke brukes i mer enn 30 sekunder kontinuerlig. La apparatet avkjøle før du starter det igjen.
- Dette apparatet er kun beregnet på husholdningsbruk. Produsenten påtar seg ikke ansvar for eventuell skade som skyldes feilaktig bruk av apparatet

FØR FØRSTE GANGS BRUK

1. Før du bruker apparatet, må du fjerne alt av emballasje, plast, etiketter og klistremerker som kan være festet til motorenheten, bollene eller tilbehøret



Advarsel! Senk aldri huset, støpselet eller ledningen ned i vann eller annen væske.

Forsiktig! Slå av apparatet og koble det fra strØmforsyningen før du bytter tilbehør eller nærmer deg deler som beveger seg når apparatet er i bruk.





2. Vask alle delene **unntatt motorenheten** i varmt såpevann. Tørk hver del grundig før bruk.



Visper og eltekroker kan rengjøres med en børste under rennende vann eller i oppvaskmaskin.

3. **De ytre dekslene bør bare rengjøres med en myk, fuktig klut** og deretter tørkes av med en tørr klut
Merk: Ikke bruk skuremidler eller skuresvamber til å rengjøre apparatets overflater.

SLIK KOMMER DU I GANG

4. **Feste mikseren på prosessorfoten.** Før du monterer eller tar av mikseren, må du slå mikseren av (ved å flytte hastighetsvelgeren helt til venstre) og trekke ut støpselet fra strøm-stikkkontakten. For å montere mikseren på stativet og låse den trykker du ned.
5. **Ta av mikseren fra prosessorfoten.** Før å ta av mikseren trykker du på opplåsingsknappen og løfter av mikseren oppover.
6. **Sving mikseren oppover/nedover.** Mikseren må være avslått før du svinger den opp! Trykk på svingknappen og sving mikseren oppover hhv. nedover, til den går i lås.
7. **Sette på/ta av rørebollen.** Sett bollen på platen. Sørg for at bunnen på bollen lukkes rundt platen. Det er lettere å feste og ta av bollen eller utstyret når mikseren er løftet.
8. **Skyv vispene eller eltekrokene** inn i tilbehørssporene på undersiden av mikseren til du hører et klikk.
9. **Trekk støpselet ut av håndmikseren** før du fjerner vispene eller eltekrokene. Hold deretter apparatet fast med én hånd mens du trykker på utmatingsknappen.
Merk: Vispene eller eltekrokene kan bare tas av når hastighetsvelgeren er satt helt til venstre.

BRUKSANVISNING

10. **Mikseren kan brukes kontinuerlig i opptil 5 minutter.** Deretter må du la den avkjøle i minst 20 minutter. I rørebollen kan man bearbeide maksimum 2,5 L.
11. **Bruke mikseren.** Mikseren startes ved å flytte hastighetsvelgeren fra venstre mot høyre. Både vispene/deigkrokene og bollen vil rotere. **Begynn alltid miksingen på lav hastighet og øk gradvis.**
Advarsel! Berør aldri visper eller eltekroker som er i gang, med verktøy eller fingre. Ellers kan det føre til personskade.
12. **Så lenge Turboknappen** trykkes ned og holdes inne under bruk, går mikseren med maksimal hastighet. **NB! Vispene skal ikke brukes til stive/harde blandinger. Bruk eltekrokene til blanding av tyngre deiger som f.eks. pai- og brøddeiger.**

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

13. **Slå av produktet,** ta ut støpselet ut av stikkkontakten og vent til vektøyene har stoppet helt



Advarsel! Senk aldri huset, støpselet eller ledningen ned i vann eller annen væske.

14. Vask alle delene **unntatt motorenheten** i varmt såpevann. Tørk hver del grundig før bruk.



Visper og eltekroker kan rengjøres med en børste under rennende vann eller i oppvaskmaskin.

Merk: Bollen kan ikke vaskes i oppvaskmaskinen.

15. **De ytre dekslene bør bare rengjøres med en myk, fuktig klut** og deretter tørkes av med en tørr klut
Merk: Ikke bruk skuremidler eller skuresvamber til å rengjøre apparatets overflater.
16. **Trekk støpselet ut av stikkkontakten** før lagring. Se til at produktet er rent og helt tørt.
Oppbevar eltekroker og visper i rørebollen som står i stativet. På denne måten er de beskyttet mot skade.

INNSTILLINGER OG FEILSØKING

Innstilling	Hastighet
Eltng, miksing	Start med lav hastighet, og øk deretter til høy hastighet
Vende inn	Middels hastighet
Røre	Start med middels hastighet, og øk deretter til høy hastighet
Visping, pisking	Middels eller høy hastighet
Begynn behandlingen ved lav hastighet for å unngå søl av mel, væske o.l.	







Symptom	Årsak	Løsning
Motoren bremser under bruk.	Mengden deig kan ha oversteget maksimal kapasitet.	Fjern halvparten og kjør i to omganger.
	Deigen kan være for våt, slik at den setter seg fast på innsiden av bollen.	Tilsett mer mel, 1 teskje av gangen, til motoren går raskere. Ett til deigen ikke lenger henger langs sidene.
Motoren fungerer ikke.	Produktet er ikke koblet til strøm.	Sørg for å plugge produktet til strøm før bruk.
Produktet vibrerer / beveger seg under bruk.	Gummifoten er våt	Sørg for at gummifoten under enheten er ren og tørr.
	For høy innstilling på hastighetsvelgeren.	Reduser hastighetsinnstillingen.
	Det er normalt når den er fylt med noe tungt (feks tung deig, ost).	Fjern halvparten og kjør i to omganger.

Dersom apparatet fortsatt ikke fungerer, må du kontakte kundeservice.

KASSERING

Resirkuler materialer som er merket med symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter.

Ikke kast produkter som er merket med symbolet  sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.

ELEMENTY

- A. Przycisk wyrzucający
- B. Przełącznik prędkości
- C. Przycisk turbo
- D. Mikser
- E. Przycisk odchylenia
- F. Przycisk odblokowujący
- G. Stojak

- H. Miska stalowa
- I. Trzepaczka
- J. Końcówka do wyrabiania ciasta
- K. Nóżki antypoślizgowe

BEZPIECZEŃSTWO

Przeczytaj uważnie poniższe zalecenia przed pierwszym użyciem urządzenia.

- Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby (w tym dzieci) z zaburzeniami układu ruchowego lub czuciowego, upośledzone umysłowo oraz nieposiadające odpowiedniej wiedzy bądź doświadczenia. Osoby takie mogą używać urządzenia wyłącznie po otrzymaniu instrukcji dotyczących jego obsługi lub pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie wolno używać ani podnosić urządzenia z
 - uszkodzonym przewodem zasilającym,
 - uszkodzoną obudową.





BG
CZ
DE
DK
EE
ES
FI
FR
GB
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RS
RU
SE
SI
SK
TR
UA

- W razie uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilającego jego wymianę należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi firmy Electrolux lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach, tak aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, gdy nie jest ono używane oraz, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Podczas posługiwania się narzędziami, opróżniania miski i czyszczenia urządzenia należy zachować ostrożność.
- Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem się do części ruchomych w trakcie pracy urządzenia, należy najpierw wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Przy rozdrabnianiu większych porcji nie używaj nieprzerwanie urządzenia dłużej niż przez 30 sekund. Przed ponownym uruchomieniem urządzenie musi ostygnąć.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. **Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy usunąć wszystkie elementy opakowania**, worki foliowe, etykiety, naklejki i oznaczenia, które mogą znajdować się na module silnika, miskach lub przystawkach.



Ostrzeżenie! Nigdy nie zanurzać obudowy, wtyczki ani przewodu zasilającego urządzenia w wodzie ani innej cieczy.

Uwaga! Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem się do części ruchomych w trakcie pracy urządzenia, należy najpierw wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.

2. Umyć wszystkie części (**z wyjątkiem modułu silnika**) w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.



Trzepaczki i końcówki do mieszania ciasta można myć szczotką pod bieżącą wodą lub w zmywarce.

3. **Obudowę należy czyścić tylko miękką, wilgotną ściereczką**, a następnie wycierać do sucha
Uwaga: nie używać do czyszczenia urządzenia ściernych preparatów czyszczących ani myjek do szorowania.

ROZPOCZĘCIE UŻYTKOWANIA

4. **Mocowanie miksera do stojaka robota kuchennego.** Przed zamocowaniem lub wyjęciem miksera należy wyłączyć go (przesuwając przelącznik wyboru prędkości do oporu w lewo) i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. W celu zamocowania nasadzić mikser na stojak w celu zablokowania należy wcisnąć je w dół.
5. **Zdejmowanie miksera ze stojaka robota kuchennego.** Aby zdjąć mikser, nacisnąć na przycisk odblokowujący i wyciągnąć mikser do góry.
6. **Odchylenie miksera w górę / w dół.** Przed odchyleniem w górę mikser należy koniecznie wyłączyć! Przcisnąć przycisk odchylenia i odchylić mikser w górę lub w dół do momentu „zaskoczenia”.
7. **Ataşarea/indepărtarea bolului de mixare.** Umieścić miskę na podstawie. Upewnić się, że dno miski jest prawidłowo osadzone na podstawie. Mocowanie i wyjmowanie miski lub akcesoriów jest łatwiejsze, gdy mikser jest uniesiony.
8. **Introduceți telurile sau paletele pentru aluat** în orișciile pentru accesorii de sub mixer, până când acestea se fixează.
9. **Przed wyjęciem trzepaczek lub końcówek do mieszania ciasta** odłącz mikser ręczny. Następnie, pewnie trzymając urządzenie jedną ręką, naciśnij przycisk zwalniający akcesoria.
Uwaga: Końcówki do ubijania lub mieszadła hakowe można odłączać tylko gdy przelącznik wyboru prędkości znajduje się w lewym skrajnym położeniu.





OBSŁUGA URZĄDZENIA

10. Miksera można używać nie dłużej niż 5 minut bez przerwy. Następnie poczekaj co najmniej 20 minut, aż urządzenie ostygnie. W misce przetwarzania można maksymalnie 2,5 l.
11. **Obsługa miksera.** Aby uruchomić mikser, należy przesunąć przełącznik wyboru prędkości w prawo. Zarówno końcówki do ubijania/mieszadła hakowe jak i miska zaczną się obracać. **Zawsze uruchamiaj mikser z niską prędkością, a następnie ją zwiększaj.**
Ostrzeżenie! Aby nie narażać się na zranienie, nigdy nie dotykaj obracających się trzepaczek lub końcówek do mieszania ciasta palcami ani żadnym przedmiotem.
12. Kiedy wciśnięty jest przycisk Turbo, do momentu zwolnienia go mikser działa z maksymalną prędkością. **Uwaga: Trzepaczki nie nadają się do obróbki gęstych produktów. Do gęstego ciasta, na przykład na placek lub chleb, należy użyć końcówek do mieszania ciasta.**

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

13. **Wyłączyć urządzenie,** wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego i odczekać, aż narzędzie całkowicie się zatrzyma.



Ostrzeżenie! Nigdy nie zanurzać obudowy, wtyczki ani przewodu zasilającego urządzenia w wodzie ani innej cieczy.

14. Umyć wszystkie części (z wyjątkiem modułu silnika) w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.



Trzepaczki i końcówki do mieszania ciasta można myć szczotką pod bieżącą wodą lub w zmywarce.

Uwaga: miska nie jest przystosowana do mycia w zmywarce.

15. **Obudowę należy czyścić tylko miękką, wilgotną ściereczką,** a następnie wycierać do sucha
Uwaga: nie używać do czyszczenia urządzenia ściernych preparatów czyszczących ani myjek do szorowania.

16. **Przed odłożeniem** urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda. Urządzenie powinno być czyste i całkowicie suche.

Końcówki do wyrabiania ciast oraz trzepaczki należy przechowywać w misce zamocowanej na stojaku. Dzięki temu nie będą one narażone na uszkodzenia.

USTAWIENIA I USUWANIE USTEREK

Ustawienie	Prędkości
Zagniatanie, mieszanie	Należy zacząć od małej prędkości, a następnie stopniowo ją zwiększać.
Mieszanie z dodawaniem	Średnia prędkość.
Intensywne mieszanie	Należy zacząć od średniej prędkości, a następnie stopniowo zwiększyć ją do wysokiej.
Trzepanie, ubijanie	Średnia lub wysoka prędkość.
Rozpocznij od małej prędkości, aby uniknąć wysypania sproszkowanych substancji lub wylania płynu.	







BG
CZ
DE
DK
EE
ES
FI
FR
GB
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RS
RU
SE
SI
SK
TR
UA

Objaw	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik zwalnia podczas pracy urządzenia.	Prawdopodobnie ilość ciasta jest zbyt duża.	Wyjąć połowę ciasta i wyrobić oddzielnie każdą z porcji.
	Ciasto może być zbyt wilgotne i przylepia się do ścianek miski.	Dodać więcej mąki (po jednej łyżce), aż silnik przyspieszy. Wyrobić ciasto, aż odlepi się od ścianek miski.
Silnik nie działa.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego jest podłączona do gniazdka.
Urządzenie wibruje lub przemieszcza się podczas pracy.	Gumowe nóżki są mokre.	Upewnić się, że gumowe nóżki na spodzie urządzenia są suche i czyste.
	Zbyt wysoka prędkość na pokrętle wyboru prędkości.	Zmniejsz ustawienie prędkości.
	Jest to normalne zjawisko przy większych obciążeniach (np. wyrabianiu gęstego ciasta, rozdrabnianiu sera itp).	Wyjąć połowę ciasta i wyrobić oddzielnie każdą z porcji.
Jeśli urządzenie nadal nie działa, należy skontaktować się z serwisem.		

WYRZUCANIE

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

COMPONENTES

- | | |
|---------------------------------------|------------------------|
| A. Tecla de expulsão | I. Batedor de claras |
| B. Selector de velocidade | J. Batedor para massa |
| C. Tecla "Turbo" | K. Pés antiderrapantes |
| D. Batedeira | |
| E. Tecla de balanceio do braço | |
| F. Tecla de desbloqueio | |
| G. Suporte | |
| H. Taça de mistura em aço inoxidável. | |

AVISOS DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de utilizar a máquina pela primeira vez.



- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensitivas ou mentais nem com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas no que se refere à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.





- As crianças deverão ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Nunca utilize nem pegue no aparelho se
 - o cabo de alimentação estiver danificado,
 - a caixa estiver danificada.
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Retire sempre a ficha do aparelho da corrente, caso o mesmo seja deixado sem assistência, bem como antes de montar, desmontar ou limpar o aparelho.
- Deve ter cuidado quando manusear as ferramentas, quando esvaziar a taça e durante a limpeza.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de trocar quaisquer acessórios ou se aproximar de partes que se movam durante a utilização.
- Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
- Quando processar grandes quantidades, não utilize o aparelho de forma contínua durante um período superior a 30 segundos. Deixe arrefecer antes de reiniciar.
- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por possível danos causados por uma utilização inadequada ou incorrecta.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. **Antes de utilizar o aparelho, remova todo o material de embalagem**, plásticos, etiquetas, autocolantes ou fitas que possam estar a prender a unidade do motor, as taças ou os acessórios.
 **Aviso!** Não submerja a ficha, o cabo ou o aparelho em água ou outro líquido.
Cuidado! Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de trocar quaisquer acessórios ou se aproximar de partes que se movam durante a utilização.
2. Lave todas as peças, **exceto a unidade do motor**, em água morna com detergente. Seque minuciosamente cada peça antes de utilizar.
 Os batedores e as varas para massas pesadas podem ser limpos com uma escova debaixo de água corrente ou na máquina de lavar louça.
3. **A unidade do motor apenas deve ser limpa com um pano suave e húmido** e, de seguida, secada com um pano. **Nota:** não utilize produtos de limpeza abrasivos nem esfregões para limpar as superfícies do aparelho.

INTRODUÇÃO

4. **Instalar a batedeira no suporte de processamento.** Antes de instalar ou remover algum acessório, desligue a batedeira (movendo o seletor de velocidade totalmente para a esquerda) e retire a ficha da tomada eléctrica. Para pôr a máquina no suporte, colo-que-a sobre este último e empurre para baixo, a fim de a bloquear na sua posição.
5. **Remover a batedeira do suporte de processamento.** Para a tirar do suporte, aperte a tecla de desbloqueio e puxe a batedeira para cima.
6. **Balanceie o braço da batedeira para cima / para baixo.** Antes de balancear o braço da batedeira para cima, desligue o aparelho e extraia o fi o eléctrico da tomada! Aperte a tecla de balanceio e desloque o braço para cima / para baixo, até ficar bloqueado.







BG
CZ
DE
DK
EE
ES
FI
FR
GB
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RS
RU
SE
SI
SK
TR
UA

7. **Colocar e tirar o recipiente misturador.** Coloque a taça no prato. Certifique-se de que o fundo da taça envolve todo o prato. É mais fácil instalar e remover a taça ou os acessórios com a batedeira elevada.
8. **Empurre os batedores e as varas para massas pesadas** nos encaixes para acessórios sob a batedeira, até encaixarem no lugar.
9. **Antes de remover os batedores ou as varas para massas pesadas,** desligue a batedeira manual. Em seguida, segure com firmeza o aparelho com uma mão, ao mesmo tempo que prime o botão Ejectar.
Nota: Os batedores e os ganchos só podem ser removidos quando o seletor de velocidade está na posição mais à esquerda.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

10. **A batedeira pode ser utilizada de forma contínua até 5 minutos.** Em seguida, deixe a máquina arrefecer durante, pelo menos, 20 minutos. Poderá utilizar o aparelho com 2,5 l
11. **Trabalhar com a batedeira.** Para ligar a batedeira, desloque o seletor de velocidade da esquerda para a direita. Os batedores/ganchos de massa e a taça rodam. **Comece sempre por misturar a uma velocidade baixa, aumentando-a depois. Aviso!** Devido ao risco de ferimentos, nunca toque em batedores ou varas para massas pesadas em movimento com ferramentas ou com os dedos.
12. **Enquanto o botão Turbo** for mantido premido durante o funcionamento, a batedeira funciona à velocidade máxima.
Nota: Não é conveniente utilizar os batedores em massas pesadas. Para massas pesadas, como pão ou tartes devem ser usadas as varas para massas pesadas.

LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

13. **Desligue o aparelho,** retire a ficha da tomada eléctrica e aguarde até que os utensílios tenham parado totalmente.
 **Aviso!** Não submerja a ficha, o cabo ou o aparelho em água ou outro líquido.
14. Lave todas as peças, **exceto a unidade do motor,** em água morna com detergente. Seque minuciosamente cada peça antes de utilizar.
 Os batedores e as varas para massas pesadas podem ser limpos com uma escova debaixo de água corrente ou na máquina de lavar louça.
15. **A unidade do motor apenas deve ser limpa com um pano suave e húmido** e, de seguida, secada com um pano.
Nota: não utilize produtos de limpeza abrasivos nem esfregões para limpar as superfícies do aparelho.
16. **Antes de guardar,** retire a ficha da tomada eléctrica. Certifique-se de que o aparelho está limpo e totalmente seco.
Guarde sempre os batedores para massa e de claras dentro do recipiente misturador colocado no seu lugar sobre o suporte. Deste modo, evitará que os acessórios sofram estragos.

DEFINIÇÕES E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS


Definição	Velocidad
Amassar, Misturar	Comece na velocidade baixa e aumente depois até à velocidade alta.
Adicionar	Velocidade média.
Agitar	Comece na velocidade média e aumente depois até à velocidade alta.
Bater, Bater em espuma	Velocidade média ou alta.
Iniciar o processamento a baixa velocidade para evitar a pulverização de alimentos em pó ou os salpicos de líquidos.	






Sintoma	Causa	Solução
O motor abranda durante o funcionamento.	A quantidade de massa poderá ser superior à capacidade máxima.	Retire metade e processe os alimentos em duas vezes.
	A massa poderá estar demasiado húmida, ficando presa nas laterais da taça.	Acrescente uma colher de sopa de farinha de cada vez até que o motor aumente a velocidade. Realize o processamento até que não haja massa nas laterais da taça.
O motor não funciona.	O aparelho não está ligado à tomada eléctrica.	Certifique-se de que liga o aparelho à tomada antes de o utilizar.
O aparelho vibra/move-se durante o funcionamento.	Os pés de borracha estão molhados.	Certifique-se de que os pés de borracha na parte inferior da unidade estão limpos e secos.
	Regulação demasiado elevada no selector de velocidade.	Reduza a velocidade.
	É normal com cargas pesadas (por exemplo, massa ou queijo pesado).	Retire metade e processe os alimentos em duas vezes.
Se o aparelho ainda não funcionar, contacte o serviço de apoio ao cliente.		

ELIMINAÇÃO

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

COMPONENTE

- | | |
|--|----------------------------|
| A. Butonul de îndepărtare a accesoriilor | I. Teluri |
| B. Comutator pentru selectarea vitezei | J. Palete pentru aluat |
| C. Buton Turbo | K. Picioare anti-derapante |
| D. Mixer | |
| E. Buton ridicare/coborâre | |
| F. Deblocare | |
| G. Suport procesor | |
| H. Bol de oțel pentru mixare | |

SFATURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție următoarea instrucțiune înainte de prima utilizare a aparatului.

- Acest aparat nu este conceput pentru a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau care nu au experiență sau cunoștințe legate de acesta, dacă nu sunt supravegheate





sau dacă nu au fost instruite cu privire la utilizarea acestuia de către o persoană responsabilă de siguranța lor.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu folosiți și nu ridicați niciodată aparatul dacă
 - cablul de alimentare este deteriorat,
 - carcasa este deteriorată.
- În cazul în care aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de a-l asambla, dezasambla sau curăța.
- Se va proceda cu atenție la manevrarea instrumentelor, la golirea vasului și pe durata curățării.
- Opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de piese care se mișcă în timpul utilizării.
- Nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide.
- Când se procesează o încărcătură grea, nu folosiți aparatul în mod continuu mai mult de 30 de secunde. Lăsați aparatul să se răcească înainte de repornire.
- Acest aparat este conceput exclusiv pentru uz casnic. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă a aparatului.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. **Înainte de a folosi aparatul**, scoateți toate ambalajele, materialele plastice, etichetele, autocolantele sau alte etichete care pot fi atașate pe blocul motor, boluri sau accesorii.



Avertisment! Nu scufundați niciodată carcasa, ștecherul sau cablul electric în apă sau în alt lichid. **Atenție!** Opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de piese care se mișcă în timpul utilizării.

2. Spălați toate piesele în apă caldă cu săpun, **cu excepția unității motorului**. Uscați bine fiecare piesă înainte de utilizare.



Telurile, paletetele și bolul de mixare pot fi curățate cu o perie sub jet de apă sau în mașina de spălat

3. **Carcasa trebuie să fie curățată numai** cu un material textil moale și umed, apoi uscată cu un material. **Notă:** Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau bureți abrazivi la curățarea aparatului dvs.

GHID DE INIȚIERE

4. **Fixarea mixerului în suportul procesorului.** Înainte de a monta sau demonta mixerul, opriți-l (mutând selectorul pentru viteză în poziția extremă din stângă) și decuplați ștecherul de la priză. Pentru a-l fixa, împingeți mixerul pe suportul procesorului și apăsați pentru a se bloca.
5. **Îndepărtarea mixerului din suportul procesorului.** Pentru a îndepărta, apăsați butonul de blocare și trageți mixerul în sus.
6. **Ridicarea/coborârea mixerului.** Asigurați-vă că mixerul este oprit înainte de a-l ridica/cobori! Apăsați butonul de ridicare/coborâre și rotiți mixerul în sus sau jos până când se fixează.
7. **Atașarea/îndepărtarea bolului de mixare.** Așezați bolul pe farfurie. Verificați ca fundul bolului să aibă o poziție stabilă pe farfurie. Este mai ușor să atașați sau să îndepărtați bolul sau accesoriile atunci când mixerul este ridicat.







8. **Introduceți telurile sau paletele pentru aluat** în orificiile pentru accesorii de sub mixer, până când acestea se fixează.
9. **Înainte de a îndepărta telurile sau, paletele**, scoateți mixerul din priză. Apoi țineți în mână ferm dispozitivul și apăsați butonul de evacuare.
- Observație:** Paletele sau cârligele pot fi desprinse doar atunci când selectorul pentru viteză este în poziția extremă din stânga.

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

10. **Mixerul poate fi utilizat continuu până la 5 minute.** Apoi lăsați-l să se răcească cel puțin 20 de minute. Procesarea în bolul de mixare nu trebuie să depășească 2,5 litri.
11. **Operarea mixerului.** Pentru a porni mixerul, mutați selectorul pentru viteză de la stânga la dreapta. Atât paletele/cârligele, cât și castronul se vor roti. **Începeți mereu mixarea la o viteză redusă, apoi măriți-o.**
- Avertisment!** Din cauza riscului de a vă răni, nu atingeți niciodată telurile sau paletele aflate în funcțiune cu ustensile sau cu degetele.
12. **Atunci când butonul Turbo este apăsat și menținut pe perioada operării, mixerul funcționează la viteză maximă. Notă: Telurile nu sunt adecvate pentru procesarea amestecurilor dure. Pentru un aluat greu, precum cel pentru plăcintă și pâine, folosiți paletele pentru luat.**

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

13. **Opriiți aparatul**, scoateți cablul din priză și așteptați ca instrumentele să se oprească complet.
-  **Avertisment!** Nu scufundați niciodată carcasa, ștecherul sau cablul electric în apă sau în alt lichid.
14. Spălați toate piesele în apă caldă cu săpun, **cu excepția unității motorului.** Uscați bine fiecare piesă înainte de utilizare.
-  Telurile, paletele și bolul de mixare pot fi curățate cu o perie sub jet de apă sau în mașina de spălat.
- Observație:** Bolul nu poate fi spălat la mașina de spălat vase.
15. **Carcasa trebuie să fie curățată numai cu un material textil moale și umed**, apoi uscată cu un material.
- Notă:** Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau bureți abrazivi la curățarea aparatului dvs.
16. **Înainte de depozitare**, scoateți ștecherul din priză. Asigurați-vă că aparatul este curat și complet uscat.
- Depozitați paletele pentru aluat și telurile în bolul de mixare localizat pe baza de procesare.** Astfel nu vor fi deteriorate.

SETĂRILE ȘI IDENTIFICAREA DEFECȚIUNILOR


Setare	Viteza
Frământare, mixare	Începeți cu viteză mică, apoi creșteți viteza treptat.
Încorporare	Viteză medie.
Amestecare	Începeți cu viteză medie, apoi creșteți viteza treptat.
Batere, spumare	Viteză medie sau mare.
Începeți procesarea la o viteză scăzută pentru a evita împrăștierea alimentelor sub formă de pudră și a lichidelor.	




Simptom	Cauză	Soluție
Motorul încetinește pe durata funcționării.	Canitatea de aluat poate fi mai mare decât capacitatea maximă.	Scoateți jumătate și procesați în două etape.
	Aluatul poate fi prea umed. Rămâne lipit de peretele lateral al bolului.	Adăugați mai multă făină. Câte 1 lingură, până când motorul prinde viteză. Procesați până când aluatul se desprinde de peretele lateral al bolului.
Motorul nu funcționează.	Aparatul nu este conectat la priză.	Verificați ștecherul aparatului înainte de a-l porni.
Aparatul vibrează/se mișcă pe durata funcționării.	Picioarele de cauciuc sunt ude.	Asigurați-vă că picioarele de cauciuc de la baza unității sunt curate și uscate.
	Nivel prea ridicat pe selectorul vitezei.	Micșorați nivelul vitezei.
	Este normal pentru încărcături grele (de ex. aluat greu, brânză).	Scoateți jumătate și procesați în două etape.

Dacă aparatul tot nu funcționează, contactați serviciul pentru clienți.

PROTECȚIA MEDIULUI

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice.

Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

KOMPONENTE

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| A. Dugme za odvajanje dodatne opreme | I. Žice za mućenje |
| B. Prekidač za brzinu | J. Spiralne mutilice za testo |
| C. Dugme „Turbo“ | K. Postolje protiv klizanja |
| D. Mikser | |
| E. Dugme za podizanje/ spuštanje | |
| F. Otključavanje brave | |
| G. Postolje jedinice za obradu | |
| H. Čelična činija za mešanje | |

BEZBEDNOSNI SAVETI

Pre prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte sledeća uputstva.

- Ovaj aparat ne treba da koriste osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima niti osobe bez iskustva odnosno odgovarajućih znanja, osim u slučaju kada ih nadgleda osoba koja je zadužena za njihovu bezbednost ili kada im ta osoba objasni kako se aparat koristi.
- Treba paziti da se deca ne igraju ovim aparatom.





- Nemojte da koristite ili podižete aparat ukoliko je
 - kabl za napajanje oštećen,
 - kućište oštećeno.
- Ako je uređaj ili kabl za napajanje oštećen, zamenu uređaja mora da izvrši proizvođač, njegov ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle sve opasnosti.
- Obavezno isključite aparat iz utičnice ukoliko ga ostavljate bez nadzora, kao i pre sklapanja, rasklapanja i čišćenja.
- Vodite računa tokom kontakta sa nastavcima, tokom pražnjenja posude i tokom čišćenja.
- Isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice pre promene nastavka ili pre kontakta sa delovima koji se kreću tokom rada.
- Nemojte potapati aparat u vodu ili neku drugu tečnost.
- Prilikom obrade velike količine sastojaka nemojte neprekidno koristiti aparat duže od 30 sekundi. Pre ponovnog pokretanja ostavite aparat da se ohladi.
- Ovaj aparat služi isključivo za kućnu upotrebu. Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za moguća oštećenja nastala zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korišćenja uređaja.

PRE PRVE UPOTREBE

1. **Pre korišćenja aparata uklonite svu ambalažu, plastiku, nalepnice, sličice i etikete** pričvršćene za bazu sa motorom, posude ili nastavke.



Upozorenje! Nikad nemojte stavljati kućište, utikač ili kabl u vodu ili neku drugu tečnost

Oprez! Isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice pre promene nastavka ili pre kontakta sa delovima koji se kreću tokom rada.

2. Operite sve delove **osim baze sa motorom u toploj, sapunjavoj vodi**. Dobro obrišite svaki deo pre upotrebe.



Mutilice, mešalice i činija za mućenje mogu se prati četkom pod tekućom vodom ili u mašini za pranje posuđa.

3. **Da biste očistili kućište, prebrišite ga mekom, vlažnom krpom**, a zatim ga osušite suvom krpom.
Napomena: Za brisanje površine uređaja ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje i abrazivne sundere.

POČETAK RADA

4. **Postavljanje miksera na postolje jedinice za obradu.** Pre postavljanja ili sklanjanja miksera, isključite mikser (tako što ćete birač brzine pomeriti u krajnji levi položaj), a zatim izvadite utikač kabla za napajanje iz zidne utičnice. Da biste ga postavili, stavite mikser na postolje jedinice za obradu i pritisnite ga tako da se zabravi.
5. **Skidanje miksera sa postolja jedinice za obradu.** Da biste ga skinuli, pritisnite dugme za otključavanje i povucite mikser nagore.
6. **Podizanje/spuštanje miksera.** Uverite se da je mikser isključen, pre njegovog podizanja/spuštanja! Pritisnite dugme za podizanje/ spuštanje i zakrećite mikser nagore ili nadole, sve dok se ne zabravi.
7. **Postavljanje/skidanje činije za mućenje.** Postavite činiju na postolje. Uverite se da dno činije celim obimom naleže na postolje. Činiju ili dodatke lakše ćete postaviti ili skinuti kada je mikser podignut.
8. **Gurnite metlice ili nastavke** za mešenje testa u priključke za opremu s donje strane miksera, tako da se zabrave.
9. **Pre vađenja metlica ili nastavaka za mešenje**, isključite kabl za napajanje ručnog miksera. Zatim jednom rukom čvrsto uhvatite uređaj i pritisnite dugme za izbacivanje.
Napomena: Mutilice i kuke za mešenje mogu da se skinu samo kada je birač brzine postavljen u krajnji levi položaj.







BG
CZ
DE
DK
EE
ES
FI
FR
GB
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RS
RU
SE
SI
SK
TR
UA

UPUTSTVA ZA RUKOVANJE

10. **Mikser se može neprekidno koristiti u trajanju od 5 minuta.** Nakon toga, pustite ga da se hladi najmanje 20 minuta. Količina smese koja se obrađuje u činiji ne sme biti veća od 2,5 litara.
11. **Korišćenje miksera.** Da biste aktivirali mikser, pomerite birač brzine s leva udesno. Okretna se i mutilice/kuke za mešanje i činija. Mešanje uvek treba započeti na najmanjoj brzini i zatim je povećavati.
Upozorenje! Zbog opasnosti od povrede, mutilice i nastavke za mešanje nikada nemojte dodirivati prstima niti drugim priborom dok se okreću.
12. **Ako u toku rada miksera držite pritisnuto dugme „Turbo“,** mikser će se okretati maksimalnom brzinom. **Napomena: Mutilice nisu prikladne za obradu gustih smesa. Za obradu gustog testa, poput testa za pitu ili hleb, koristite nastavke za mešanje testa.**

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

13. **Isključite uređaj,** izvadite utikač iz zidne utičnice i sačekajte dok alatka sasvim ne prestane sa radom.
 **Upozorenje!** Nikad nemojte stavljati kućište, utikač ili kabl u vodu ili neku drugu tečnost
14. Operite sve delove **osim baze sa motorom u toploj, sapunjavoj vodi.** Dobro obrišite svaki deo pre upotrebe.
 Mutilice, mešalice i činija za mućenje mogu se prati četkom pod tekućom vodom ili u mašini za pranje posuđa.
Napomena: Činija nije predviđena za pranje u mašini za pranje sudova.
15. **Da biste očistili kućište, prebrišite ga mekom, vlažnom krpom,** a zatim ga osušite suvom krpom.
Napomena: Za brisanje površine uređaja ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje i abrazivne sundere.
16. **Pre nego što odložite presu,** isključite je iz utičnice za napajanje. Uverite se da je presa čista i u potpunosti suva.
Mešalice i mutilice čuvajte u činiji za mućenje koja se nalazi na postolju. Tako će biti zaštićene od oštećenja.

PODEŠAVANJE, REŠAVANJE PROBLEMA

Podešavanje	Brzine
Mešanje, mućenje	Počnite s manjom brzinom, a zatim prebacite na veliku brzinu.
Savijanje	Srednja brzina.
Mešanje	Počnite sa srednjom brzinom, a zatim prebacite na veliku brzinu.
Mućenje, pravljenje pene	Srednja ili velika brzina.
Proces započnite pri manjoj brzini da se ne bi rasipale praškaste i tečne namirnice.	






Znak neispravnosti	Uzrok	Rešenje
Motor usporava tokom rada.	Količina testa možda premašuje maksimalni kapacitet	Izvadite polovinu testa i obradite ga u dve partije.
	Testo je možda suviše vlažno, ono se lepi na bočnu stranu posude.	Dodajte još brašna, po 1 supenu kašiku sve dok motor ne ubrza. Obradujte testo sve dok ne počne da se odvaja od stranica posude.
Motor ne radi.	Uređaj nije uključen u zidnu utičnicu.	Obavezno uključite uređaj u struju pre početka rada.
Uređaj vibrira/pomera se tokom rada.	Gumene nožice su vlažne.	Proverite da li su gumene nožice sa donje strane aparata čiste i suve.
	Suviše visoko podešavanje na biraču brzine.	Smanjite izabranu brzinu.
	To je normalno za veće punjenje (npr. teško testo, sir).	Izvadite polovinu testa i obradite ga u dve partije.

Ako uređaj još uvek ne radi, obratite se korisničkom servisu.

ODLAGANJE

Reciklirajte materijale sa simbolom . Pakovanje odložite u odgovarajuće kontejnere radi recikliranja.

Pomozite u zaštiti životne sredine i ljudskog zdravlja kao i u recikliranju otpadnog materijala od elektronskih i električnih uređaja.

Uređaje obeležene simbolom  nemojte bacati zajedno sa smećem. Proizvod vratite u lokalni centar za recikliranje ili se obratite opštinskoj kancelariji.

КОМПОНЕНТЫ

- A. Кнопка высвобождения насадок
- B. Переключатель скоростей
- C. Кнопка Turbo
- D. Миксер
- E. Кнопка поднимания/ опускания
- F. Снятие блокировки
- G. Подставка
- H. Стальная чаша миксера

- I. Венчики для взбивания
- J. Насадки для замеса теста
- K. Непроскальзывающие ножки

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед первым применением устройства внимательно прочтите следующую инструкцию.

- Устройство не предназначено для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями иначе как под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Не разрешайте детям играть с устройством.
- Не используйте и не трогайте устройство: при повреждении шнура питания; при повреждении корпуса.
- В целях безопасности поврежденное устройство или шнур питания должны




быть заменены производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.

- Всегда вынимайте вилку из розетки, оставляя устройство без присмотра, и перед его сборкой, разборкой или чисткой.
- При опорожнении чаши и во время мытья соблюдайте осторожность в обращении с насадками.
- Выключите прибор и отключите электропитание перед заменой принадлежностей или совершением каких-либо действий с движущимися частями.
- Не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- При тяжелой нагрузке не пользуйтесь устройством непрерывно дольше 30 секунд. Дайте остыть перед повторным включением.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за возможные повреждения из-за ненадлежащего применения.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Перед использованием прибора удалите все упаковочные материалы, пластик, ярлыки, наклейки или бирки, которые могут быть прикреплены к основанию с двигателем, чашам или насадкам.

 **Внимание!** Запрещается погружать корпус, шнур питания или его вилку в воду или другую жидкость.

Внимание! Выключите прибор и отключите электропитание перед заменой принадлежностей или совершением каких-либо действий с движущимися частями.

2. Вымойте все детали, **кроме основания**, в теплой воде с моющим средством. Тщательно протрите каждую деталь перед использованием.

 Венчики и насадки для теста можно мыть в проточной воде или посудомоечной машине.

3. **Корпус следует очищать мягкой влажной тканью**, а затем вытирать насухо. **Примечание.** Очищая поверхность прибора, не используйте абразивные чистящие средства или жесткие губки.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

4. **Установка миксера на основание кухонного комбайна.** Перед установкой или снятием миксера выключите его (путем перевода селектора скорости в крайнее левое положение) и извлеките вилку из розетки электропитания. Чтобы установить миксер, вставьте его в подставку и нажмите на него, чтобы зафиксировать.
5. **Снятие миксера с основания кухонного комбайна.** Чтобы снять миксер, нажмите на кнопку снятия блокировки и потяните миксер вверх.
6. **Поднятие или опускание миксера.** Проверьте, чтобы миксер был выключен перед тем, как поднять или опустить его! Нажмите кнопку поднятия/опускания и поднимайте миксер вверх или опускайте вниз, пока он не зафиксируется в нужном положении.
7. **Установка и снятие емкости для смешивания.** Установите чашу на подставку. Низ чаши должен закрыть подставку. Установка и снятие чаши или насадок упрощается, когда миксер поднят.
8. **Вставьте до защелкивания венчики или насадки для теста в гнезда** внизу миксера.
9. **Перед снятием венчиков и насадок для теста** выньте вилку миксера из розетки. После этого, крепко держа устройство одной рукой, нажмите кнопку выброса.

Примечание: венчики или крючки можно снять, только если селектор скорости переведен в крайнее левое положение.





РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

10. Миксер можно использовать непрерывно до 5 минут. После этого дайте ему остыть хотя бы 20 минут. Объем обрабатываемых продуктов в емкости для смешивания не должен превышать 2,5 л.
11. **Эксплуатация миксера.** Для включения миксера переведите селектор скорости из левого положения вправо. Начнется вращение как венчиков/крючков для замешивания теста, так и чаши. **Всегда начинайте перемешивание на малой скорости, постепенно ее увеличивая.**
Внимание! Во избежание травм не прикасайтесь к работающим венчикам и насадкам ни инструментами, ни пальцами.
12. **Пока во время работы нажата и удерживается кнопка ускорения, скорость миксера максимальна.** **Примечание:** Венчики для взбивания не подходят для перемешивания густых смесей. Для крутого теста, например, теста для пирога или хлеба, используйте крючкообразные взбивалки для теста.

ЧИСТКА И УХОД

13. **Выключите прибор,** выньте вилку из розетки и дождитесь полной остановки работы насадок.
 **Внимание!** Запрещается погружать корпус, шнур питания или его вилку в воду или другую жидкость.
14. **Вымойте все детали, кроме основания,** в теплой воде с моющим средством. Тщательно протрите каждую деталь перед использованием.
 Венчики и насадки для теста можно мыть в проточной воде или посудомоечной машине.
Примечание: чаша непригодна для мытья в посудомоечной машине.
15. **Корпус следует очищать мягкой влажной тканью,** а затем вытирать насухо.
Примечание. Очищая поверхность прибора, не используйте абразивные чистящие средства или жесткие губки.
16. **Прежде чем положить прибор на хранение,** выньте вилку из розетки. Убедитесь, что прибор чистый и совершенно сухой.
Храните насадки для замеса теста и венчики в емкости для смешивания, установленной на основании подставки. Это защитит их от повреждения.

НАСТРОЙКИ И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

Настройка	скоростей
Символ перемешивания	Начинайте работать на низкой скорости, а затем увеличивайте ее.
Разведение	Средняя скорость.
Перемешивание	Начинайте работать на средней скорости, а затем увеличивайте ее.
Взбивание, вспенивание	Средняя скорость или высокая скорость.
Начинайте на малой скорости, чтобы не разбрызгать продукты и жидкости.	







BG
 CZ
 DE
 DK
 EE
 ES
 FI
 FR
 GB
 GR
 HR
 HU
 IT
 LT
 LV
 NL
 NO
 PL
 PT
 RO
 RS
RU
SE
 SI
 SK
 TR
 UA

Неисправность	Причина	Способ устранения
Мотор замедляется во время работы.	Возможно, количество теста превысило максимально допустимую величину.	Удалите половину теста и обработайте каждую порцию отдельно.
	Тесто слишком влажное и липнет к стенке чаши.	Добавляйте муку по 1 столовой ложке за раз, пока мотор не увеличит обороты. Обработывайте тесто, пока оно не отлипнет от стенок чаши.
Мотор не работает.	Прибор не подключен к сети электропитания.	Перед включением убедитесь, что прибор подключен к сети электропитания.
Прибор вибрирует/ перемещается во время работы.	Резиновые ножи намокли.	Убедитесь, что резиновые ножи под днищем основания чистые и сухие.
	Выбрана слишком высокая скорость на селекторе скорости.	Уменьшите настройку скорости.
	В случае тяжелой загрузки (напр., густого теста или сыра) это является нормой.	Удалите половину загрузки и обработайте каждую порцию отдельно.
Если прибор по-прежнему не работает, обратитесь в службу поддержки.		

УТИЛИЗАЦИЯ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека.

Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую

технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

KOMPONENTER

- | | |
|------------------------------------|--------------------|
| A. Utstötarknapp | I. Visp |
| B. Hastighetsomkopplare | J. Degkrokar |
| C. TURBO-knapp | K. Halkfria fötter |
| D. Mixer | |
| E. Svängknapp | |
| F. Upplåsningsknapp | |
| G. Omrörarstativ | |
| H. Blandningsskål i rostfritt stål | |

SÄKERHET

Läs följande instruktioner noga innan du använder maskinen för första gången.

- Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet





- och kunskap, såvida de inte har fått handledning eller instruktioner för hur apparaten används av en person som ansvarar för deras säkerhet
- Barn måste passas så att de inte leker med apparaten.
 - Använd aldrig och rör aldrig maskinen om
 - strömkabeln har skadats
 - höljet har skadats.
 - Om mixern eller strömkabeln har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller någon annan kvalificerad person för att undvika fara.
 - Koppla alltid från apparaten från eluttaget om den lämnas oövervakad samt innan montering, demontering eller rengöring.
 - Var försiktig när du hanterar verktygen, tömmer skålen och rengör produkten.
 - Stäng av apparaten och dra ur kontakten innan du byter tillbehör eller vidrör rörliga delar.
 - Sänk aldrig ned mixern i vatten eller någon annan vätska.
 - Använd inte apparaten i mer än 30 sekunder i sträck när hårda livsmedel bearbetas. Låt maskinen svalna innan den startas om.
 - Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Tillverkaren tar inte på sig något ansvar för skada som uppstår vid felaktig användning av apparaten.

INNAN MASKINEN ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN

1. **Innan du använder enheten måste du ta bort allt emballage**, all plast, alla etiketter och all märkning från motorenheten, skålarna och tillbehören.



Varning! Sänk aldrig ned höljet, kontakten eller sladden i vatten eller annan vätska.

Obs! Stäng av apparaten och dra ur kontakten innan du byter tillbehör eller vidrör rörliga delar.

2. Rengör alla delar **utom motorenheten** i varmt vatten med diskmedel. Torka alla delar noggrant innan du använder dem.



Visparna och degkrokarna kan rengöras med en borste under rinnande vatten eller i diskmaskinen.

3. Rengör **motorenheten med en mjuk och fuktig trasa**. Torka den sedan med en trasa.
Obs! Använd inte slipande rengöringsmedel eller skursvampar när du rengör apparatens ytor.

KOMMA IGÅNG

4. **Montera mixern på matberedarens sockel**. Innan mixern sätts dit eller tas bort måste den stängas av (genom att flytta hastighetsväljaren hela vägen till vänster) och kontakten måste tas bort från vägguttaget. Läggs upp mixern på stativet och tryck ned för låsning.
5. **Ta bort mixern från matberedarens sockel**. För borttagning tryck på upplåsningsknappen och lyft bort mixern uppåt.
6. **Sväng mixern uppåt eller nedåt**. Frånkoppla alltid mixern innan den svängs uppåt! Tryck på svängknappen och sväng mixern uppåt eller nedåt tills den snäpper fast.
7. **Uppsättning/borttagning av bunken**. Placera skålen på plattan. Se till att skålens botten sluter tätt kring plattan. Det är enklare att sätta dit och ta bort skålen eller tillbehören när mixern har lyfts upp.
8. **Tryck i visparna eller degkrokarna** i tillbehörsspåren under mixern tills de kommer på plats med ett klick.
9. **Innan du tar bort visparna eller krokarna** ska du ta ut kontakten till apparaten. Håll sedan apparaten ordentligt med ena handen och tryck på eject-knappen.
Obs! Visparna och degkrokarna kan endast tas bort när hastighetsväljaren är i positionen längst till vänster.







BG
CZ
DE
DK
EE
ES
FI
FR
GB
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RS
RU
SE
SI
SK
TR
UA

BRUKSANVISNING

10. **Mixern kan användas i upp till 5 minuter i sträck.** Låt den sedan svalna i minst 20 minuter. Bearbeta i bunken högst 2,5 liter.
11. **Använda mixern.** Starta mixern genom att flytta hastighetsväljaren från vänster till höger. Både visparna/degkrokarna och skålen roterar. **Börja alltid mixa på låg hastighet, och öka den sedan.**
Varning! På grund av skaderisken ska du aldrig röra vid visparna eller krokarna när de är igång, vare sig med föremål eller med fingrarna.
12. **Medan Turboknappen hålls ned körs mixern på den högsta hastigheten. Tänk på: visparna är inte lämpliga för tungarbetade blandningar. Använd degkrokarna för bearbetning av till exempel pajeller bröddeg.**

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

13. **Stäng av apparaten,** dra ut kontakten ur vägguttaget och vänta tills verktygen har stannat helt.
 **Varning!** Sänk aldrig ned höljet, kontakten eller sladden i vatten eller annan vätska.
14. Rengör alla delar **utom motorenheten** i varmt vatten med diskmedel. Torka alla delar noggrant innan du använder dem.
 Visparna och degkrokarna kan rengöras med en borste under rinnande vatten eller i diskmaskinen.
Obs! Skålen går inte att diska i diskmaskin.
15. **Rengör motorenheten med en mjuk och fuktig trasa.** Torka den sedan med en trasa.
Obs! Använd inte slipande rengöringsmedel eller skursvampor när du rengör apparatens ytor.
16. **Före förvaring,** ta bort kontakten från eluttaget. Se till att apparaten är ren och helt torr.
Förvara degkrokar och visp i på stativet uppsatt bunke. Detta skyddar redskapen mot att skadas.

INSTÄLLNINGAR OCH FELSÖKNING

Inställning	Hastighet
Knådning, mixning	Starta med låg hastighet och öka därefter till hög hastighet
Blanda	Medium hastighet
Röra om	Starta med medium hastighet och öka därefter till hög hastighet
Vispa, skumma	Medium eller hög hastighet
Börja beredningen med låg hastighet så att finkorniga och flytande ingredienser inte stänker ut.	







Symptom	Orsak	Åtgärd
Motorn saktar ned under drift	Mängden deg kan överskrida maximal kapacitet	Ta bort hälften och bearbeta i två omgångar.
	Degen kan vara för våt, den fastnar på sidan av skålen.	Tillsätt mer mjöl, 1 matsked åt gången tills motorn går snabbare. Bearbeta tills degen gör skålens sida ren.
Motorn fungerar inte.	Produkten är inte ansluten till eluttaget	Se till att ansluta produkten innan den används.
Produkten vibrerar/flyttar sig under användning.	Gummifötterna är våta.	Kontrollera att gummifötterna i botten av enheten är rena och torra.
	För hög inställning på hastighetsväljaren.	Lägre hastighetsinställning.
	Det är normalt för tunga laster (tex. tung deg, ost).	Ta bort hälften och bearbeta i två omgångar.

Om produkten fortfarande inte fungerar, kontakta kundservice.

KASSERING

Återvinn material med symbolen .
Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl.
Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter.

Släng inte produkter märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret

SESTAVNI DELI

- | | |
|--------------------------------|---------------------|
| A. Gumb za sprostitev opreme | I. Metlici |
| B. Gumb za nastavitev hitrosti | J. Metlici za testo |
| C. Gumb TURBO | K. Nedrseče noge |
| D. Mešalnik | |
| E. Gumb za dvig/spust | |
| F. Sprostitev blokade | |
| G. Stojalo multipraktika | |
| H. Jeklena posoda | |

VARNOSTNI NASVETI

Pred prvo uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo.

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, s premalo izkušenj in znanja, razen če jim zanje odgovorna oseba pokaže, kako napravo varno uporabljati, in jih pri tem nadzoruje.
- Otroke je treba nadzirati, da se ne bodo igrali z napravo.
- Naprave ne uporabljajte in je ne prijemajte, če je
 - napajalni kabel poškodovan,
 - ohišje poškodovano.



- Če sta naprava ali napajalni kabel poškodovana, ju mora proizvajalec, serviser ali druga usposobljena oseba zamenjati, da se izognete nevarnosti.
- Pred sestavljanjem, razstavljanjem in čiščenjem naprave ter takrat, ko je ne uporabljate, odklopite vtičač iz električnega omrežja.
- Pri delu z orodji, praznjenju posode in med čiščenjem morate biti previdni.
- Pred menjavo pripomočkov ali približanjem delom, ki se med uporabo premikajo, napravo izklopite in izključite iz električnega napajanja.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali kakršno koli drugo tekočino.
- Če naprava deluje pod veliko obremenitvijo, je ne uporabljajte neprekinjeno več kot 30 sekund. Pred vnovičnim zagonom jo pustite, da se ohladi.
- Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Izdelovalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo ali poškodbe, ki so posledica neprimerne ali napačne uporabe naprave.

PRED PRVO UPORABO

1. **Pred uporabo pripomočka odstranite vso embalažo**, plastiko, nalepke ali oznake, ki so morda nameščene na motorni enoti, posodah ali nastavkih.



Opozorilo! Ohišja, vtiča ali kabla ne potaplajte v vodo ali katero drugo tekočino.

Pozor! Pred menjavo pripomočkov ali približanjem delom, ki se med uporabo premikajo, napravo izklopite in izključite iz električnega napajanja.

2. Vse dele, **razen motorne enote**, operite v topli milnici. Vsak del pred uporabo temeljito osušite.



Metlici in kavlija za gnetenje lahko očistite s krtačo ali krpo pod tekočo vodo oziroma jih operite v pomivalnem stroju.

3. **Ohišje očistite z mehko vlažno krpo in ga nato do suhega obrišite.**

Opomba: za čiščenje zunanosti naprave ne uporabljajte grobih čistil ali gobic.

PRIPRAVA ZA UPORABO

4. **Namestitev mešalnika na stojalo multipraktika.** Mešalnik pred nameščanjem ali odstranjevanjem izklopite (tako da premaknete izbirnik hitrosti povsem v levo) in iztaknite vtič iz vtičnice. Pri namestitvi mešalnik postavite na stojalo multipraktika in ga potisnite navzdol, da se zaklene.
5. **Odstranitev mešalnika s stojala multipraktika.** Za odstranitev pritisnite gumb za sprostitve in mešalnik povlecite navzgor.
6. **Dvig/spust mešalnika.** Pred dviganjem ali spuščanjem mešalnika mora biti ta izklopljen! Pritisnite gumb za dvig/spust in mešalnik dvignite navzgor ali navzdol, da se zatakne na mestu.
7. **Namestitev/odstranitev posode.** Postavite posodo na ploščo. Dno posode se mora oprijeti plošče. Posodo ali nastavke je lažje nameščati ali odstranjevati, ko je mešalnik dvignjen.
8. **Metlici ali kavlija za gnetenje potisnite** v reži za nastavke na spodnji strani mešalnika, tako da se zaskočita.
9. **Pred odstranjevanjem metlic ali kavljev** izklopite ročni mešalnik iz električne vtičnice. Nato z eno roko trdno primite napravo in pritisnite gumb za izmet.
Opomba: metlici ali kavlija lahko odstranite samo takrat, ko je izbirnik hitrosti premaknjen povsem v levo.

NAVODILA ZA UPORABO

10. **Mešalnik lahko neprekinjeno uporabljate največ 5 minute.** Počakajte najmanj 20 minut, da se ohladi. Količina sestavin v posodi ne sme presegati 2,5 litra.
11. **Uporaba mešalnika.** Za zagon mešalnika premaknite izbirnik hitrost z leve na desno. Metlici/kljuki za testo in posoda se obrnejo. Vedno začnite z nizko hitrostjo in jo nato povečujte.
Opozorilo! Med delovanjem se z rokami ali drugimi predmeti nikoli ne dotikajte metlic in tako preprečite poškodbe.





12. Če med uporabo pritisnete gumb Turbo in ga nato pridržite, mešalnik deluje z najvišjo hitrostjo.
Opomba: Metlice niso primerne za mešanje gostih sestavin. Za izjemno gosto testo, na primer za pite in kruh, uporabljajte metlice za testo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

13. Izklopite napravo, iztaknite vtič iz stenske vtičnice in počakajte, da se orodja povsem zaustavijo.



Opozorilo! Ohišja, vtiča ali kabla ne potaplajte v vodo ali katero drugo tekočino.

14. Vse dele, razen motorne enote, operite v topli milnici. Vsak del pred uporabo temeljito osušite.



Metlici in kavlja za gnetenje lahko očistite s krtačo ali krpo pod tekočo vodo oziroma jih operite v pomivalnem stroju.

Opomba: posoda ni primerna za pomivanje v pomivalnem stroju.

15. Ohišje očistite z mehko vlažno krpo in ga nato do suhega obrišite.

Opomba: za čiščenje zunanosti naprave ne uporabljajte grobih čistil ali gobic.

16. Pred hrambo iztaknite vtič iz vtičnice. Poskrbite, da je naprava čista in povsem suha.

Metlici Metlice za testo in stepanje shranite v posodi, nameščeni na stojalo multipraktika. Tako so zaščitene pred poškodbami.

NASTAVITVE IN ODPRAVLJANJE TEŽAV


Nastavitev	Hitrosti
Gnetenje in mešanje	Začnite pri nizki hitrosti, nato pa zvišajte na visoko hitrost
Vmešavanje	Srednja hitrost
Žvrkljanje	Začnite pri srednji hitrosti, nato pa zvišajte na visoko hitrost
Stepanje in priprava pene	Srednja ali visoka hitrost
Obdelavo hrane zmeraj začnite pri majhni hitrosti, da se izognete pršenju hrane v prahu in škropljenju tekočine iz posode.	

Znak	Vzrok	Rešitev
Motor se med delovanjem upočasnjuje.	Količina testa je morda presegla največjo zmogljivost.	Odstranite polovico in zgnetite v dveh delih.
	Testo je morda preveč mokro, prijema se na steno posode.	Dodajajte moko, po eno jedilno žličico naenkrat, dokler motor ne pospeši. Gnetite, dokler testo ne počisti stene posode.
Motor ne deluje.	Naprava ni priključena na električno omrežje.	Poskrbite, da boste pred delovanjem vključili napravo.
Naprava se med delovanjem trese/premika.	Gumijaste noge so mokre.	Poskrbite, da bodo gumijaste noge na dnu enote čiste in suhe.
	Previsoka nastavitvev na izbirniku hitrosti	Znižajte nastavitvev hitrosti.
	To je običajno za delovanje pri veliki obremenitvi (npr. težko testo, sir).	Odstranite polovico in obdelajte v dveh delih.
Če naprava še vedno ne deluje, se obrnite na službo za pomoč strankam.		






ODSTRANJEVANJE

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabož�niko za reciklažo.

Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav.

Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjajte z gospodinjstviškimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

KOMPONENTY

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| A. Uvoľňovacie tlačidlo | I. Metličky |
| B. Prepínač rýchlosti | J. Háky na cesto |
| C. Tlačidlo pulzovania | K. Protišmykové nožičky |
| D. Mixér | |
| E. Tlačidlo zdvíhania/ spúšť'ania | |
| F. Odomknutie | |
| G. Stojan | |
| H. Oceťová misa na miešanie | |

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte nasledujúce pokyny.

- Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, prípadne osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, iba ak boli o používaní prístroja poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Nikdy nedovoľte, aby sa deti s prístrojom hrali.
- Prístroj nikdy nepoužívajte ani nedvíhajte, ak
 - je poškodený kábel napájania,
 - je poškodený kryt prístroja.
- Ak sú prístroj alebo kábel napájania poškodené, musí ich vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj vždy odpojte od elektrickej zásuvky, ak zostane bez dozoru a tiež pred skladaním, rozobratím alebo čistením.
- Pri manipulácii s nástrojmi, pri vyprázdňovaní pracovnej nádoby a pri čistení je potrebné dávať si pozor.
- Skôr ako začnete vymieňať príslušenstvo alebo sa priblížite k častiam, ktoré sa počas prevádzky spotrebiča pohybujú, vypnite spotrebič a odpojte ho od zdroja napájania.
- Prístroj neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Pri veľkom zaťažení nemixujte nepretržite viac ako 30 sekúnd. Pred opätovným spustením nechajte prístroj vychladnúť.
- Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnosti. Ak sa prístroj používa na iné ako stanovené účely alebo sa používa nesprávne, v prípade poškodenia neposkytuje výrobca na prístroj záruku.







NASTAVENIA A ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH

Nastavenie	Rýchlosti
Miesenie cesta, mixovanie	Začnite pri nízkej rýchlosti, potom zvýšte na vysokú rýchlosť
Prímiešavanie	Stredná rýchlosť
Miešanie	Začnite pri strednej rýchlosti, potom zvýšte na vysokú rýchlosť
Šľahanie, napeňovanie	Stredná alebo vysoká rýchlosť
Začnite pri nízkej rýchlosti , aby ste predišli zvráteniu práškov a rozstrekovaniu tekutín.	

Problém	Príčina	Riešenie
Počas činnosti sa otáčky motora znížia.	Množstvo cesta možno prevyšuje maximálnu kapacitu. Cesto je možno príliš vlhké, lepí sa na steny misy.	Odoberte polovicu a spracujte cesto v dvoch dávkach. Pridajte viac múky. Múku pridávajte po jednej polievkovej lyžici dovedy, kým sa otáčky motora nezrýchlia. Pokračujte v spracovávaní, kým sa cesto neodlepí od stien misy.
Motor nepracuje.	Spotrebič nie je zapojený do elektrickej siete.	Pred spustením spotrebič zapojte do siete.
Spotrebič počas činnosti vibruje alebo sa pohybuje.	Gumené nožičky sú vlhké. Príliš vysoké nastavenie voliči rýchlosti. Pri spracovaní väčších dávok potravín (napr. ťažké cesto, syr) je to normálne.	Uistite sa, že sú gumené nožičky na spodnej časti prístroja čisté a suché. Znížte nastavenie rýchlosti. Odoberte polovicu a spracujte potraviny v dvoch dávkach.
Ak spotrebič stále nefunguje , obráťte sa na zákaznícke služby.		

LIKVIDÁCIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Ne likvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

BİLEŞENLER

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| A. Aksesuar çıkarma düğmesi | I. Çırpma aksesuarları |
| B. Hiz ayarı seçme düğmesi | J. Hamur kancaları |
| C. Turbo düğmesi | K. Kaymaz ayak |
| D. Mikser | |
| E. Kaldırma/indirme düğmesi | |
| F. Kilitleme düğmesi | |
| G. Mutfak robotu standı | |
| H. Çelik karıştırma çanağı | |





EMNİYET TAVSİYESİ

Makineyi ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatle okuyun.

- Güvenlik nedeniyle kendilerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili olarak gereken eğitim verilmeden veya kontrol/ gözetim altında tutulmadan, çocuklar da dahil olmak üzere fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yeterlilikleri sınırlı olan ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin bu cihazı kullanması uygun değildir.
- Çocukların, gerekli uyarılar yapılarak cihazla kesinlikle oynamaması sağlanmalıdır.
- Cihazı, aşağıdaki şartlarda kesinlikle kullanmayın veya elinize almayın:
 - elektrik kablosu hasar görmüşse,
 - dış gövdesi/kasası hasar görmüşse.
- Cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo; üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz kullanılmadığında ve parçaların montajı, demontajı veya temizlenmesi öncesinde daima cihazın fişini prizden çıkartın.
- Aletleri tutarken, hazneyi boşaltırken ve temizleme sırasında dikkatli olun.
- Aksesuarları değiştirmeden ya da kullanım sırasında hareket eden parçalara yaklaşımadan önce cihazı kapatın ve güç kaynağıyla olan bağlantısını kesin.
- Cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Yoğun şekilde kullanıyorsanız cihazı sürekli olarak 30 saniyeden daha uzun süreyle kullanmayın. Yeniden çalıştırma öncesinde soğumasını bekleyin.
- Bu cihaz, yalnızca ev kullanımı amacıyla tasarlanmış ve üretilmiştir. Cihaz üreticisi, cihazın uygun olmayan veya yanlış biçimde kullanılmasından kaynaklanan herhangi bir olası zarardan sorumlu değildir.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

1. **Cihazı kullanmadan önce motor tabanı, haznelere veya aparatlarda bulunabilecek plastik veya etiketler gibi tüm ambalaj malzemelerini çıkarın.**



Uyarı! Gövdeyi, fişi veya kabloyu, suya ya da diğer sıvıların içine kesinlikle sokmayın.

Dikkat! Aksesuarları değiştirmeden ya da kullanım sırasında hareket eden parçalara yaklaşımadan önce cihazı kapatın ve güç kaynağıyla olan bağlantısını kesin.

2. **Motor tabanı hariç tüm parçaları** ılık, sabunlu suyla yıkayın. Kullanımdan önce tüm parçaları iyice durulayın.



Fırçaları ve hamur kancaları bir fırça veya bez ile akan suyun altında veya bir bulaşık makinesinde yıkayabilirsiniz.

3. **Muhafaza yalnızca yumuşak, nemli bir bezle temizlenmeli,** ardından bir bezle kurulanmalıdır.

Not: Cihazı temizlerken aşındırıcı temizlik ürünleri veya bulaşık süngeri kullanmayın.

BAŞLARKEN

4. **Mikseri mutfak robotu standına takma.** Mikseri takmadan veya çıkarmadan önce, mikseri kapatın (hız seçiciyi tam sola getirerek) ve fişi prizden çıkartın. Mikseri mutfak robotu standına iterek takın ve kilitlemek için aşağı doğru bastırın.
5. **Mikseri mutfak robotu standından çıkarma.** Mikseri çıkarmak için kilit açma düğmesine basın ve yukarı doğru çekin.
6. **Mikserin kaldırılması/indirilmesi.** Kaldırma/indirme işleminden önce mikserin kapalı olduğundan emin olun! Kaldırma/indirme düğmesine basın ve mikseri aşağı yukarı sallayarak yerine oturmasını sağlayın.







- 7. Karıştırma kabını takma/çıkarma.** Çanağı plaka üzerine koyun. Çanağın alt kısmının plaka çevresinde kapandığından emin olun. Mikser kaldırıldığında çanağı ya da ek parçaları takmak ve çıkarmak daha kolaydır.
- 8. Firçaları veya hamur kancalarını** mikserin alt tarafındaki aksesuar yuvalarına, yerlerine oturuncaya dek itin.
- 9. Firçaları veya hamur kancalarını sökmekten önce,** el mikserinin fişini prizden çekin. Ardından, bir elinizle çıkartma düğmesine basarken diğer elinizle cihazı sıkıca tutun.
Not: Çırpma aksesuarları veya kancalar sadece hız seçici tam sola konumlandırıldığında çıkarılabilir.

ÇALIŞTIRMA TALIMATLARI

- 10. Mikser maksimum 5 dakikaya kadar durmadan çalışabilir.** Ardından 20 dakika boyunca soğumasını bekleyin. Karıştırma kabında işlenen malzemenin miktarı 2,5 litreyi aşmamalıdır.
- 11. Mikserin çalıştırılması.** Mikseri başlatmak için, hız seçiciyi soldan sağa getirin. Çırpıcılar/hamur kancaları ve çanak dönecektir. Cihazı her zaman düşük hızda başlatın.
Uyarı! Hız ayarını daha sonra artırın. Yaralanmaya sebep olabileceğinden, çırpma aksesuarlarına veya kancalara herhangi bir araçla veya elinizle temas etmeyin.
- 12. Çalışma sırasında Turbo düğmesi basılı tutulduğunda,** mikser maksimum hızda çalışır. **Not: Çırpma aksesuarları katı karışımlar için kullanılamaz. Turta ve ekmek hamuru gibi kıvamlı yoğun hamurlar için hamur kancalarını kullanın.**

TEMİZLİK VE BAKIM

- 13. Cihazı kapatın,** fişi prizden çıkartın ve aletler tamamen durana kadar bekleyin.
 **Uyarı!** Gövdeyi, fişi veya kabloyu, suya ya da diğer sıvıların içine kesinlikle sokmayın.
- 14. Motor tabanı hariç tüm parçaları** ılık, sabunlu suyla yıkayın. Kullanımdan önce tüm parçaları iyice durulayın.
 Firçaları ve hamur kancaları bir fırça veya bez ile akan suyun altında veya bir bulaşık makinesinde yıkanabilir.
Not: Çanak bulaşık makinesinde yıkanmaz.
- 15. Muhafaza yalnızca yumuşak, nemli bir bezle temizlenmeli,** ardından bir bezle kurulanmalıdır.
Not: Cihazı temizlerken aşındırıcı temizlik ürünleri veya bulaşık süngeri kullanmayın.
- 16. Saklamadan önce elektrik fişini prizden çekin.** Cihazın temiz ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
Hamur kancalarını ve çırpma aksesuarlarını mutfak robotunun tabanına yerleştirilen karıştırma kabında saklayın. Bu, aksesuarların zarar görmesini engeller.

AYARLAMA VE SORUN GIDERME

Ayarlama	Hız
Yoğurma, Karıştırma	Düşük hızla başlayın ve ardından yüksek hıza çıkarın.
Katlama	Orta hız.
Sıvı karıştırma	Orta hızla başlayın ve ardından yüksek hıza çıkarın.
Çırpma, Köpürtme	Orta ya da yüksek hız.
unlu besinler ve sıvıların etrafa dağılmasını önlemek için karıştırma işlerini düşük hızla başlatın.	






Sorun	Sebeup	Çözüm
Çalıştırma sırasında motor yavaşlıyor.	Hamur miktarı maksimum kapasiteyi aşmış olabilir.	Yarısını çıkarın ve işlemi iki defada gerçekleştirin.
	Hamur fazla sulu olabilir, kabin yüzeyine yapışıyor.	Motorun hızı artıncaya kadar her defasında 1 kaşık olmak üzere biraz daha un ekleyin. Kabin yüzeyindeki hamur temizlenene kadar işlemi sürdürün.
Motor çalışmıyor.	Cihaz prize takılı değildir.	İşleme başlamadan önce cihazın prize takıldığından emin olun.
Cihaz işlem sırasında titriyor/ hareket ediyor.	Lastik ayaklar ıslaktır.	Ünitenin altındaki lastik ayakların temiz ve kuru olduğundan emin olun.
	Hız seçicide çok yüksek ayar.	Hız ayarını düşürün.
	Ağır yükler için bu durum normaldir (örneğin ağır hamurlar, peynir).	Yarısını çıkarın ve işlemi iki defada gerçekleştirin.

Cihaz hala çalışmıyorsa, müşteri hizmetleri ile temasa geçin.

ELDEN ÇIKARMA

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir.  Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun.

 Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

КОМПОНЕНТИ

- A. Кнопка вивільнення насадок
- B. Перемикач швидкостей
- C. Кнопка Turbo
- D. Міксер
- E. Кнопка підняття / опускання
- F. Зняття блокування
- G. Підставка
- H. Сталева чаша для змішування

- I. Віночки для збивання
- J. Насадки для замісу тіста
- K. Ніжки, що унеможливляють ковзання)

ПОРАДИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед першим використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, без належного досвіду та обізнаності, якщо за ними не наглядає чи їх не інструктує щодо користування приладом особа, відповідальна за їх безпеку.
- Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з приладом.







- Забороняється використовувати або піднімати прилад, якщо:
 - пошкоджено шнур живлення;
 - пошкоджено корпус.
- У випадку пошкодження приладу або шнура живлення його має замінити виробник, його сервісний центр або інша кваліфікована особа, щоб запобігти нещасному випадку.
- Завжди від'єднуйте прилад від джерела живлення, якщо залишаєте його без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням і чищенням.
- Дотримуйтеся обережності під час користування знаряддям, спорожнення чаші та миття.
- Перед зміною приладдя або будь-якими діями поблизу рухомих деталей вимикайте пристрій та від'єднуйте його від розетки.
- Забороняється занурювати прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Під час роботи з великими об'ємами не використовуйте прилад без зупинки більше 30 секунд. Перед продовженням роботи зачекайте, доки прилад не охолоне.
- Цей прилад призначений виключно для домашнього використання. Виробник не відповідає за можливу шкоду, спричинену неналежним чи неправильним використанням.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Перед першим використанням пристрою зніміть пакувальний матеріал, пластмасові вставки, ярлики, наклейки тощо, прикріплені до основи з двигуном, посудин чи насадок.

 **Увага!** Ніколи не занурюйте корпус, штепсель або шнур живлення у воду чи іншу рідину. **Обережно!** Перед зміною приладдя або будь-якими діями поблизу рухомих деталей вимикайте пристрій та від'єднуйте його від розетки.

2. Промийте всі компоненти, **за винятком основи з двигуном**, теплою водою з миючим засобом. Перед використанням компоненти слід добре висушити.

 Вінчики та насадки для тіста можна мити у проточній воді чи посудомийній машині.

3. **Корпус слід лише протирати м'якою вологою тканиною**, а потім витирати на сухо. **Примітка.** Не застосовуйте абразивні засоби та губки для чищення поверхні пристрою.

ПОЧАТОК РОБОТИ

4. **Встановлення міксера в стійку процесора.** Перед тим як встановлювати або знімати міксер, вимкніть його (пересуньте перемикач швидкості до кінця вліво) і витягніть вилку з розетки. Щоб встановити міксер, вставте його в підставку і натисніть на нього, щоб зафіксувати.
5. **Зняття міксера зі стійки процесора.** Щоб зняти міксер, натисніть на кнопку зняття блокування і потягніть міксер вгору.
6. **Піднімання або опускання міксера.** Перевірте, щоб міксер був вимкнений перед тим, як підняти або опустити його! Натисніть кнопку піднімання / опускання і піднімайте міксер вгору або опускайте вниз, поки він не зафіксується в потрібному положенні.
7. **Встановлення та зняття чаші для змішування.** Поставте чашу на підставку. Переконайтеся, що дно чаші охоплює підставку. Приєднувати та знімати чашу й насадки легше, якщо дещо підняти міксер.
8. **Уставте вінчики або насадки для тіста до гнізд унизу міксера, доки не почуєте характерне клацання.**







9. **Перед тим як зняти вінчики та насадки для тіста, вийміть штепсель із розетки.** Після цього, міцно тримаючи прилад однією рукою, натисніть кнопку викиду.
Примітка. Збивач і гачки можна зняти, лише коли перемикач швидкості пересунуто до кінця вліво.

ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

10. **Час безперервної роботи міксера не повинен перевищувати 5 хвилин.** Після цього дозвольте йому охолонути протягом, як мінімум, 20 хвилин. Обсяг оброблюваних продуктів в чаші для змішування не повинен перевищувати 2,5 л.
11. **Робота з міксером.** Щоб запустити міксер, пересуньте перемикач швидкості зліва направо. Збивачі/гачки для тіста і чаша почнуть обертатися. **Завжди починайте змішування на малій швидкості, поступово збільшуючи її.**
Увага! Щоб уникнути травм, не торкайтеся пальцями чи інструментами вінчиків і насадок, що рухаються.
12. **Доки кнопка прискорення натиснута й утримана під час роботи, швидкість міксера максимальна. Венчики не пристосовані для густих сумішей. Для тіста використовуйте спеціальні насадки, які додаються.**

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

13. **Вимкніть прилад, вийміть вилку зі стінної розетки і зачекайте, доки інструменти повністю зупиняться.**
 **Увага!** Ніколи не занурюйте корпус, штепсель або шнур живлення у воду чи іншу рідину.
14. **Промийте всі компоненти, за винятком основи з двигуном, теплою водою з миючим засобом.** Перед використанням компоненти слід добре висушити.
 Вінчики та насадки для тіста можна мити у проточній воді чи посудомийній машині.
Примітка. Чашу не можна мити в посудомийній машині.
15. **Корпус слід лише протирати м'якою вологою тканиною, а потім витирати на сухо.**
Примітка. Не застосовуйте абразивні засоби та губки для чищення поверхні пристрої.
16. **Перед зберіганням витягніть вилку з розетки.** Переконайтесь, що прилад чистий та абсолютно сухий.
Зберігайте насадки для замісу тіста і віночки в чаші для змішування, встановленій на підставці. Це захистить їх від ушкодження.

НАЛАШТУВАННЯ ТА УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК

Налаштування	швидкостей
Замішування, змішування	Починайте з низької швидкості, а потім збільшуйте її.
Розбавлення	Середня швидкість.
Перемішування	Починайте з середньої швидкості, а потім збільшуйте її.
Збиття, спінення	Середня або висока швидкість.
Починайте на малій швидкості, щоб не розбризкати продукти та рідини.	







BG
CZ
DE
DK
EE
ES
FI
FR
GB
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RS
RU
SE
SI
SK
TR
UA

Ознака	Причина	Спосіб усунення
Двигун уповільнюється під час роботи.	Можливо, кількість тіста перевищує максимальну місткість.	Вийміть половину і переробляйте двома партіями.
	Можливо тісто занадто вологе, воно прилипає на стінки чаші.	Додавайте більше борошна, по 1 столовій ложці за раз, доки двигун не прискориться. Переробляйте доки тісто не перестане прилипати до стінок чаші.
Двигун не працює.	Прилад не підключений до електромережі.	Перед початком роботи переконайтесь, що вилка приладу вставлена в розетку.
Працюючий прилад вібрає/рухається.	Гумові ніжки вологі.	Переконайтесь, що гумові ніжки на дні приладу чисті і сухі.
	Перемикач швидкості встановлений на занадто високу швидкість.	Знизьте налаштування швидкості.
	Це нормальне явище для важких продуктів (напр., густе тісто, сир).	Вийміть половину і переробляйте двома партіями.
Якщо прилад усе рівно не працює, зверніться в сервісну службу.		

УТИЛІЗАЦІЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів.

Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.







3483 E ESM33XX 02 01 0516

Share more of our thinking at www.electrolux.com

electrolux.com/shop



Electrolux Floor Care AB
S:t Göransgatan 143
S-105 45 Stockholm
Sweden

